

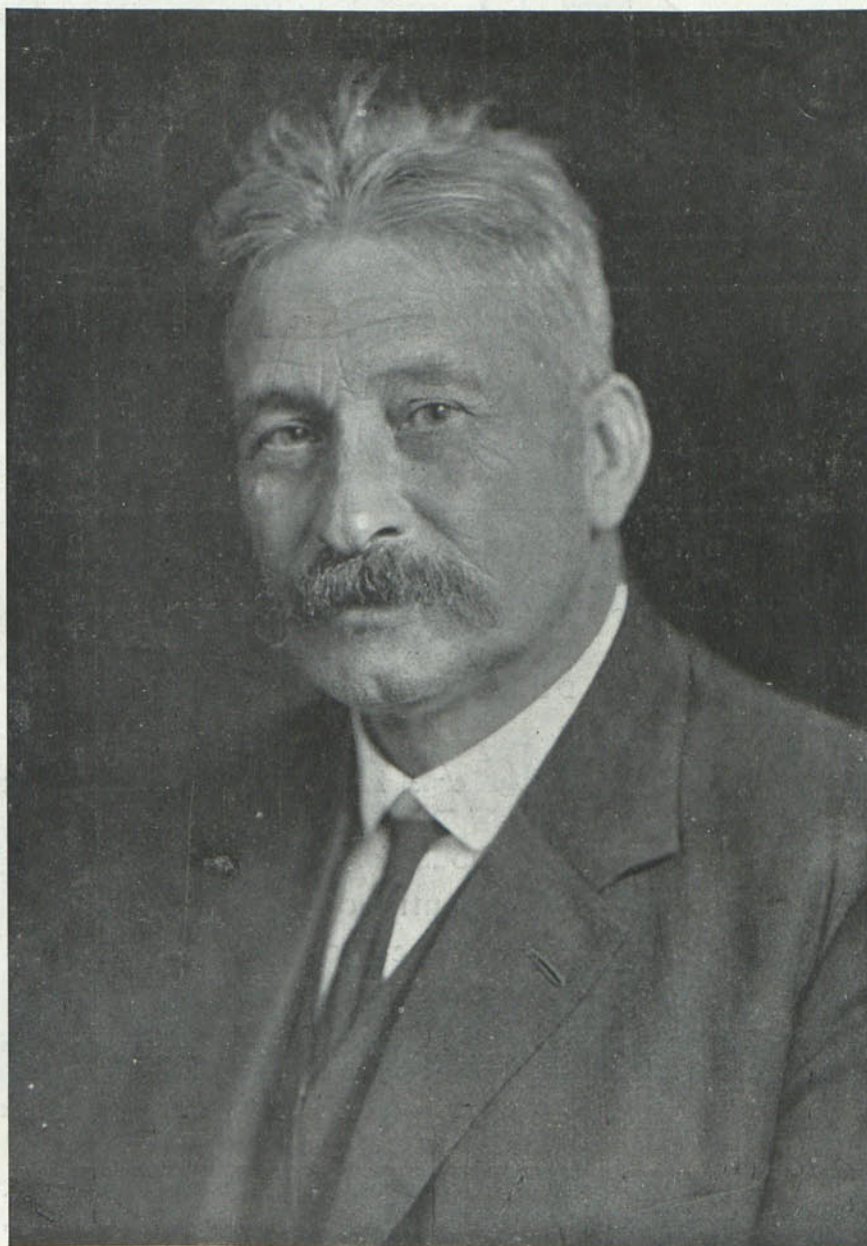
MUSICA

AÑO II

ILUSTRACIÓN IBERO-AMERICANA

N.º 11

El maestro Luis Millet



Glorioso patriarca de los orfeones de Cataluña que ha tenido en su diestra la unidad de unos millares de voces en el Estadio de Montjuich.

BARCELONA



SAN SEBASTIÁN

Episcopo
REGAL
"Crabado Viva-tonal" Como la misma vida

GRAN ABONO DE LECTURA MUSICAL



Salón de música en la residencia particular de don José Solá-Sert

PROYECTO DE JOSÉ PAGÉS ROCA, GERENTE DE BASTÚS, QUERALTÓ Y COMPAÑÍA

Santa Elena, 6 - Barcelona - Teléfono 16843

Pida usted en todas las Librerías
y Almacenes de Música la

COLECCIÓN LABOR

y encontrará en su

SECCIÓN V

los mejores manuales de

MÚSICA



VOLUMENES PUBLICADOS

15. **Compendio de Armonía**, por el Prof. H. SCHOLZ. Con numerosos ejemplos musicales. 2.^a edición.
68. **Compendio de instrumentación**, por el Prof. H. RIEMANN, del Collegium Musicum de la Universidad de Leipzig.
112. **La Música en la Antigüedad**, por el Prof. K. SACHS, de Berlín. Con un Apéndice que contiene 12 ejemplos musicales, 18 figuras y 20 láminas en negro y 1 en color.
126. **Música popular española**, por el Prof. E. LÓPEZ CHAVARRI, del Conservatorio de Valencia. Con numerosos ejemplos musicales y 16 láminas en negro y 1 en color.
143. **Bajo cifrado (Armonía práctica realizada al piano)**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales, clave de temas, una lámina y un índice acústico.
150. **Reducción al piano de la partitura de orquesta**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales.
- 155] **La orquesta moderna**, por FRITZ VOLBACH. Con 56 figuras, 3 láminas y numerosos ejemplos musicales.
- 156] **Fraseo musical**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales.
162. **Teoría general de la Música**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales, 2 apéndices y un índice acústico.
172. **Dictado musical**, por H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales y un índice acústico.
182. **Manual del pianista**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales, 4 figuras y un índice acústico.
205. **Manual del organista**, por el Prof. H. RIEMANN. Con 44 figuras y un índice acústico.
- 211] **Composición Musical**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales.
- 212] **Fuga**, por el Prof. S. KREHL. Con numerosos ejemplos musicales.
229. **Contrapunto**, por el Prof. S. KREHL. Con numerosos ejemplos musicales.
- 244] **Historia de la Música**, por el Prof. H. RIEMANN. Con 60 figuras, 17 láminas y numerosos ejemplos musicales.
- 245]

Precio : Volumen sencillo, Ptas. 4.50 ; volumen doble, Ptas. 8.50

■ ■ ■ EN PREPARACIÓN NUEVOS VOLÚMENES ■ ■ ■

Concedemos excepcionales condiciones para la suscripción, a plazos, a la sección completa

Se venden en todas las buenas Librerías, Almacenes de Música y en la

EDITORIAL LABOR, S. A. : BARCELONA
PROVENZA. 86-88

ABONO POR ANUALIDAD
IBEROAMÉRICA, 21 PTS.
OTROS PAÍSES, 32 PTS.

MUSICA

ILUSTRACIÓN IBERO-AMERICANA

AÑO II - NÚMERO 11
JULIO DE 1930
BARCELONA

PALMA DE S. JUSTO, 3 § CENTRAL CATALANA DE PUBLICACIONES § TELÉFONO 76727



Nuestra música sinfónica Sus perspectivas y sus riesgos

TIENE España obras suficientes, en cantidad y calidad, para llenar un programa de música sinfónica? ¿Y para llenar dos conciertos? ¿Y para llenar tres sesiones? Con pocos días de diferencia han parecido responder afirmativamente a esta pregunta — como si se hubiese formulado calladamente — las dos principales orquestas de Madrid. Y han respondido de la manera más elocuente, es decir, con hechos y no palabras. En efecto la entidad acaudillada por el Maestro Arbós, celebró dos “Conciertos de música española” como reza el programa que anunció dichas sesiones. Y pocos días después, la entidad acaudillada por el Maestro Pérez Casas, dió un concierto “dedicado a compositores españoles”.

Repasemos la lista de autores representados en esas tres audiciones. Ella informará sobre la variedad de géneros, tendencias, orientaciones y gustos revelados por esas obras y la heterogeneidad de aficiones por parte de la afición.

La música procedente del terreno teatral estuvo representada por varios autores, a saber: Bretón (jota de la ópera *La Dolores*); Chapí (Preludio de *La Revoltosa*); Jerónimo Giménez (Preludio de *La boda de Luis Alonso*); Isaac Albéniz (Intermedio de *Pepita Jiménez*); Enrique Granados (Intermedio y Rondalla de *Goyescas*), y Julio Gómez (versión orquestal de su tonadilla *El pelele*). La música procedente del departamento pianístico estuvo representada por la famosa *Triana* y el no menos famoso *Corpus Christi*, de Albéniz con instrumentación de Arbós. La música concebida

directamente para la orquesta, sin el concurso de bambalinas, marcos escénicos, voces ni instrumentos solistas tuvo variadísimos rasgos, por provenir sus autores de las más diversas regiones y de las más contrapuestas corrientes estilísticas. Estos autores eran Conrado del Campo (*La Divina Comedia*); Turina (*La procesión del Rocío* y *Sinfonía sevillana*); Usandizaga, (*Hasshan y Melihan*); Moreno Torroba (cuatro “Cuadros”: *La era* y *Baile de San Antonio de la Florida*, de Goya, *Cristo crucificado*, de Velázquez y *Ninfas*, de Rubens); P. José Antonio de San Sebastián (*Meditación dolorosa de San Francisco*); E. Halffter (*Sinfonietta*), y J. Rodrigo (*Juglares*). La música orquestal asociada al piano halló una bella representación corpórea en *Noches en los jardines de España*, por Falla, y la música orquestal asociada a la voz halló una bella representación estilizada en *Canciones playeras*, de Esplá.

No hubo unidad, pero sí variedad en estos programas, como se ve. Y además hubo armonía, porque faltaron ciertas estridencias politonales que también contribuyen a hacer agradable la vida, a pesar de todo, dicho sea sin malévolas ironías ni benévolas hipocresías.

Dos de aquellos conciertos entraron en el plan de un “viaje turístico musical por España” y ellos contribuyeron, por consiguiente, a mostrar un nuevo aspecto del riquísimo campo artístico que nuestra nación ofreció a quienes, deseando conocerla bajo sus rasgos más característicos, disponían de recursos y tiempos para seguir la excursión por toda la península. Y los tres concier-

tos, examinados en conjunto, mostraron un resumen de las contrapuestas inclinaciones predominantes en la producción sinfónica de nuestro país. Resumen deficientísimo, a pesar de todo. ¿Por qué limitar a ciertos nombres y a ciertas obras esa panorámica visión (suponiendo admisible esto de "visión panorámica", lo justo sería calificarlo como "audición panorámica"), corriendo el evidente peligro de que refleje con suma imperfección el espíritu folklórico de ciertas regiones o el espíritu novísimo de la juventud? Hay entre esta juventud varios compositores cuyas obras merecen ser oídas con atención y respeto: Bautista, Bacarisse, Mompou, Blancafort, pongo por caso. Y en aquellas regiones hay compositores cuya fama no se difunde como fuera necesario. Pero tanto las obras de un campo como las del otro, contribuyen a fijar los múltiples rasgos de un arte nacional cuyas producciones, cada vez más firmes, vienen mostrando su eficacia y su elevación. Y con respecto a las "regiones", sería bien oportuno repetir en la meseta estas palabras referidas principalmente a los compositores de unas periferias (la vasca y la catalana) que, a diferencia de la andaluza, ni han buscado su sustento puramente técnico en otros países, ni han manejado una materia motriz tan típica como es la representada por ese orientalismo de la escala descendente mi-mi. He aquí las agudas e imparciales palabras a que aludo, y que se hallan en el libro de Collet "L'Essor de la musique espagnole au XIXe siècle", premiado por el Instituto de Estudios Hispánicos de París, en concurso que debemos agradecer por el afecto que ello revela hacia nuestra música nacional: "Los españoles residentes en Francia refinaron su estilo y persiguieron las audacias que les designarán a la admiración de las *élites* musicales. Los otros, los madrileños y barceloneses, siempre en retardo con la moda del día, tendrán más dificultad en darse a conocer por el mundo, y no participarán tan fácilmente de la gloria que recae sobre sus hermanos nómadas. Pero nosotros, que nos encaminamos hacia ellos,

sin preocuparnos de las mezquinas cuestiones de las "capillas", los observamos con igual complacencia, considerándonos felices si podemos señalar algunas de sus obras, que concebidas *sub specie aeternitatis*, soportan la prueba del tiempo y merecen ser escuchadas en este exigente París, sin que el pensamiento del oyente tenga que reprocharles su sumisión al tipo demasiado tiránico que establecieron los Debussy o los Ravel, los d'Indy o los Fauré, los Strawinsky o los Schonberg".

He aquí unas palabras que merecen ser repetidas y meditadas como las de un credo artístico digno de máxima consideración. Porque, a juzgar por los programas de música sinfónica ibérica interpretada en Madrid, la selección se hace ante todo pensando en aquellas preferencias de aprendizaje técnico. Y vamos corriendo el riesgo de incurrir en tan magno error como el de aquellos moratinistas que desdeñaban nuestro teatro nacional — desde Lope de Vega y Calderón para abajo! — en su anhelo de deificar técnicas y procedimientos alejados de nuestro espíritu nacional, pero reinantes más allá de las fronteras. Y con tal conducta, vamos preparando el terreno para que aquellos que, hoy vienen dando la nota del buen tono a base de la sumisión ante la moda extranjera, acaben en el porvenir quedando tan maltrechos como están quedando ya hoy los secuaces del moratinismo, reconociéndose a la vez la vital importancia de ciertos artistas que por anteponer las exigencias de su propio espíritu a las imposiciones de las modas extranjeras, fueron víctimas — durante la primera mitad del siglo XX — de una implacable hostilidad o de un olímpico desdén. Pues a la corta o a la larga, la severa justicia irá reparando tales torpezas o poniendo al descubierto las omisiones en que incurren hoy la irreflexión tenaz, la inconstancia pérfida, la falta de convencimiento y el exceso de perversión cuando se alían con daño para los intereses del arte y no menor quebranto para la vida del espíritu.

JOSÉ SUBIRÁ



De música portuguesa

(CONTINUACION)

LAS músicas festivas de las galeras, que llevaban al Rey a merendar, y los "truoes chocarreiros", cesaron de oírse. El canto fatalista del trovador que nuestro último real caballero andante llevó a Quibir, puede decirse que volvióse profético, y el pueblo que cautivara todavía *além da Taprobana*; aún tendría gozo para seguir romerías y cantaría alegremente después de ser también cautivo?

En las procesiones medievales de Corpus Cristi con sus diversas alegorías, danzas de pasos, moriscas y pastorales, juicios de misterios, folias, tañedores, danzarines, pianistas, violistas, tocadores de panderetas, castañuelas y tambores, propagaron una mezcla de creencias, que todavía se mantuvieron en pleno siglo XVIII.

En su estela, Peñañel, aún hoy conserva la *dansa dos alfaiares*, y las tierras mirandesas la *dansa de paulitos* (*lço dos ofícios*).

También desfilaron las procesiones conmemorativas de la batalla de Aljubarrota, y en los *arraiaes* el pueblo expansionaba sus *folguedos*, *descantes* y *tres foliares* como lo hacía ya en las festividades de Navidad, Carnaval y Pascua de Resurrección.

El clavicordio destronó al laúd; los maestros de música y danza enseñaban la *pavana*, el *passo-pied*, gavotas y el vetusto baile nacional *os marchatins*, olvidados más tarde del todo, reemplazado por la danza galante importada de las cortes; y luego el pueblo cantaría minuetos extraídos de las óperas italianas, y estas, por su fácil melodismo, por el triunfo de la monodía avasallaron también a toda Europa.

El *Restaurador*, interesándose por la notabilísima Capilla Real, estimuló en su época, a nuestros compositores. Pero ya hacía mucho que habían enmudecido los nobles clarines de los templarios, los atambores y pífanos de los torneos y justas. En nocturnas aventuras vanagloriábanse los espadachines; Sórora Violante do Céu, en su celda pulsaba el arpa, mientras las Academias abrían sus puertas al gongorismo.

En los siglos XVI y XVII florecieron notables compositores del estilo a *capella*, como Manuel Mendes, Duarte Lobo, Fr. Manuel Cardoso, Magalhaes y Melgaço. En el siglo XVIII destacaron compositores como Carlos Seixas y Xavier Batista. Pero de los salones florentinos irradiaba la ópera; la monodía venció a la polifonía vocal y la melodía así libre se adornó volviéndose superficial tratando el acompañamiento como un mísero lacayo. ¡Bach moría casi ignorado; Mozart pobremente; Beethoven envejecía en Viena, abandonado y cambiado por Rossini!

El Rey magnánimo, como ornamento de su fas-

tuosa corte, siguiendo la moda importó la ópera italiana, y con ella la invasión de compositores, castrados, clavicordistas, bailarines, músicos franceses, italianos y españoles. En cuanto al pueblo dejéase seducir por el nuevo género, embobado como la Mafra.

¿Qué hicieron nuestros músicos entonces? Italianizaron hasta sus nombres; como hizo Marcos Portugal que eclipsó a nuestro clásico Domingo Bomtempo, y como extraños creaban las *modinhas* que los maestros de solfeo enseñaban en los conventos y casas señoriales. En ellas se incluían solos, duos, *modas novas*, *modas brasileiras*, *modas solo*, *landuns*, *trozos* con acompañamientos de clave, viola y algunos con *zabumba*. El pueblo repetía danzando los *landuns*, fandangos, minuetos, *bregeiros* y la *fofa*. Y hasta en las iglesias y conventos llenábanse las naves para oír lo que se llamaba una buena voz. Las arias italianas con vocalizaciones teatrales profanaban el culto.

Así, sin guías, el eterno pueblo de los descubrimientos marítimos fué amoldando al melodismo italiano, después a la nostalgia musical de climas más cálidos, y por fin, como un conjunto caricaturesco, a los viejos laúdes, oyéndose el rumoroso arpeggiar de las guitarras y el recitado de las piezas literarias del trovadorismo. Pero la sonoridad del idioma, aquella altivez que reacciona durante 60 años con extraño dominio, echaba raíces en los lugares lejanos de la capital y una vez más, el pueblo seguía aislado defendiéndose en el puritanismo étnico. Entretanto la música culta elevábase; encarnábase en Bach, dejaba la frivolidad de los adornos para seguir la verdad de la emoción; Beethoven fué el precursor del romanticismo; Schubert representó luego la máxima espontaneidad melódica. La orquesta emancipóse entonces; el clave cedió ante las nuevas sonoridades del piano.

Precisamente en tierras de Portugal, Garret iba recogiendo piadosamente su cancionero, mientras Castilho enaltecía los cantares raciales.

La música que había de divinizar las bellas gestas humanas, que expresara las grandes conmociones, que en su empuje podía dar emoción, insaciable, pudo seguir sus tradiciones clásicas rebelándose contra la furia pasajera. Y con Schumann vino Chopin, Liszt y otros autores del Renacimiento, preparando los monumentos sonoros de Wagner, la firme obra constructiva de un César Franck que enlaza perfectamente con la revolución de formas y técnica que sirvió al impresionismo de Debussy, guardando así mismo un lugar preferente para las sonoridades que revelaron a Ricardo Strauss y a Igor Strawinsky. La

música en seguida obtenía conquistas más firmes que las transmitidas por el tradicionalismo simple, por la riqueza instrumental o por las combinaciones polifónicas, con la fusión de todos esos elementos se agotaba la que puede llamarse un ineditismo melódico.

Un viejo elemento rudo pero fuerte se defiende a pesar de todos los avances de la técnica, porque su esencia radica en el pueblo, porque tiene raíces en las viviendas montañosas en los caseríos y en las ciudades mismas, transmitida su aroma de generación en generación, como los cuentos de hadas y las leyendas. Esta aroma virginal por lo espontánea y sincera, entreabría una nueva era a los compositores; ¡era el nacionalismo! Presentido por Weber, luego Glincka, Liszt, Chopin, Grieg, Pedrell y demás seguidores lo han impues-

to. El pueblo portugués sólo tuvo la *Serrana*, de Alfredo Kiel y el *Burro do Snr. Alcaide*, de Ciriaco de Cardoso, como inicios de su nacionalismo musical.

En ello comenzó la fecunda improvisación de las redondillas que en la viola interpretanse largamente; para ella pudo componerse con las sonoridades de los *embalos*, al innato armonizar de los corales, del ritmo amoroso de los *viras*, de los infantiles juegos de *roda*, hasta la rudeza inédita de sus *chulas*.

En la generación actual, alguno de los compositores portugueses caminan hacia esas interpretaciones de música nacional a través de su propio temperamento y su evolución técnica, para que, llegado el tiempo, sus obras se eleven desinteresadas ya de su cancionero.

ARMANDO LEÇA



Crónica de Lisboa

Se está organizando una importante compañía de ópera dirigida por el inteligente maestro Pedro Blanch, con la particularidad de que será a base de cantantes portugueses como Tagide Tavanés, Fernanda Coste-Real, Violante Montanha, T. Alcaide, José Rosa, Macieira, Edgard d'Almeida, Orrico, etc. acompañados con 40 profesores de orquesta y todos los elementos complementarios que exige una buena presentación. Irán de *tournee* por las localidades de este país que sólo acostumbran a oír operetas y revistas, presentándoles *Manon*, *Tosca*, *Rigoletto* y *Pagliacci*, como obras principales, siendo pues de alabar esta campaña de divulgación operística de altura.

A pesar de que el maestro Blanch es hijo de Cataluña, se le considera ya portugués adoptivo por las numerosas y relevantes temporadas sinfónicas que lleva realizadas en nuestro Teatro San Luís, creyendo que con la formación artística indicaba podrá incluso presentarse en San Carlos durante la próxima temporada, según gestiones que se llevan a cabo.

Es interesante constatar el glorioso y merecido éxito del certamen dedicado a la mujer portuguesa que acaba de organizarse por el diario "O Seculo", bajo la iniciativa de la sutil escritora María Lamas (conocida por

"Rosa Silvestre"), en el que concurrieron el Presidente de la República, cuerpo diplomático, críticos, artistas, literatos etc. La conferencia inaugural fué a cargo del ilustre Presidente de la Academia de Ciencias, el exquisito escritor conocido en España, Julio Dantas, que con su brillante estilo supo ensalzar muy merecidamente a la mujer portuguesa, destacada con gran relieve en todos los aspectos culturales de la inteligencia.

Como parte que más nos atañe tuvo el arte de Mozart una bella intervención con las compositoras Mara Antonieta Lima Cruz y Julia Oceana, ejecutando obras importantes de su inspiración, que ofrecieron alto ejemplo entre sus compañeras de otras especialidades. Fueron muestras del triunfo femenino de esta fiesta que se recordará por largo tiempo y que resultó de verdadera oportunidad.

Para el invierno próximo el popular Salón Tivoli, con importantes reformas, anuncia unas exhibiciones selectas de films sonoros de producción norteamericana sin perjuicio de ofrecernos luego una temporada lírica seria a base de óperas conocidas: *Fausto*, *Carmen*, *París*, *Tristán*, *Butterfly*, *Manón*, etc. con el concurso de reputados artistas.

ALFREDO PINTO (*Sacavem*)

El «Premio Sarasate»



En cierto modo los concursos—como los exámenes—sirven no sólo para justipreciar el valor de los alumnos, sino también para cerciorarse del buen criterio de quienes juzgan.

No es moco de pavo poder contar, además del mérito que suponga una “adjudicación” brillante, con la buena cepa de un acertado tribunal que cuide de esta adjudicación.

Por regla general puede afirmarse que acostumbra a quedar patente la calidad de los examinados sin que nadie apenas se fije en la de los examinadores. A lo sumo, se pone de relieve cuando alguien chilla, para protestar una decisión que “parezca” arbitraria.

Y ¡son tantas las aportaciones valiosas que a la enseñanza particular de cualquier “clase” ofrecería la apreciación colectiva de un jurado calificador “calificado”, que, bien merece la pena seleccionar y modernizar este elemento que vive atrás muy atrás todavía!...

En Madrid se acaba de discernir el “Premio Sarasate”, uno de los estímulos más potentes con que cuenta la enseñanza oficial de música en España.

Nada menos que “cuatro fracciones” del mismo ha creído oportuno hacer el jurado “en vista de lo reñido de la oposición”.

Es lamentable que esto haya ocurrido. Por varias razones. Primera, por que sin duda, no responde la “fracción” al espíritu del donante y, del mismo “Premio”.

Ni en cuatro, ni en tres, ni en dos partes, en-

tiendo yo, debería desdoblarse ese Premio, porque de otro modo SE LE DESPRESTIGIA.

Si en ocasiones, el mérito de los concurrentes (como supongo pueda haber ocurrido hogaño) no alcanza la categoría que el Premio reclama, decláresele desierto en buena hora, pero estableciendo bien claramente que, si en virtud de prescripciones legales precisa liquidar su importe metálico, aún cuando su cantidad sea “distribuida”, el “Premio Sarasate” no se ha otorgado; ha sido ofrecido en concepto de *consolación*. Ni más ni menos que en las “carreras”.

Así quedan en su punto:

La categoría del “Premio”. El severo criterio del Jurado. La moral del Conservatorio.

La misma excepcionabilidad de lo valioso, no puede responder a una regla matemática de reproducción anual, como es lógico tener en cuenta sabiendo aproximadamente los elementos con que hemos de contar.

En otro aspecto, si para alcanzar dicho grado, es *poco lo que hubiere faltado*, un mismo alumno puede optar con probabilidad tras otro período de “madurez”.

Y por sobre de todo, un claustro de profesores, no debe dar nunca pié para que, como en la vida, se mezclen con tanta promiscuidad las “excepcionabilidades” con las “mediocridades”, lo que dá margen a esta confusión caótica en que vivimos y que tantísimo perjuicio nos trae.

B. GÁLVEZ BELLIDO

Profesor del Conservatorio



El ilustre Guridi en nuestro suplemento musical

Nuestro dilecto compañero Alonso Abaitua nos trajo a su paisano, el eminente compositor Jesús Guridi, embarcando en el “Giulio Cesare” para Buenos Aires, pues en el Teatro Colón de la capital del Plata le esperan para estreñarle su *Amaya* con todos los honores.

Con este motivo nos ha revelado sus impresiones, sus deseos, sus proyectos, con ese espíritu optimista que le anima y que le lleva de triunfo en triunfo.

Nos ha hecho también entrega de algunos originales suyos habiendo escogido entre ellos CANCIÓN DE NIÑO, inspirada en una bella poesía de Antonio Plasencia, para que sirva de Suplemento Musical de este número, que recibirá él allende el Atlántico mientras recoja los laureles que le deseamos.

La temporada musical en París

Sin pretender comparar la actual temporada musical de París — llamada internacional —, con la misma etapa primaveral del año anterior, que fué de las más brillantes, no podemos dejar de reconocerle una variedad poco común. En abril, o mejor dicho, en las fiestas pascuales, es la época en que se opera la metamorfosis del ambiente musical parisiense. Las más venerables de las siete asociaciones sinfónicas licencian a sus instrumentistas, quedando así tres o cuatro conjuntos orquestales para mantener el ejercicio sinfónico. Es este el momento en que llegan a París los elementos extranjeros de marca. Grandes orquestas, conjuntos de cámara, compañías líricas, masas corales y destacados virtuosos vienen a integrar las mejores posiciones del elenco internacional.

La nunca bien lamentada pérdida de la "troupe" Diaghilew, que revelara al mundo musical las excelencias del arte ruso, al favor de la consagración francesa, ha quedado este año equiparada en el ambiente de Lutecia con el franco establecimiento del arte alemán y austriaco interpretado por sus máximas figuras. El Ciclo Beethoven, a cargo de Bruno Walter; el Festival Wagner, dirigido por Von Hoesslin; las inolvidables sesiones de Mozart y Strauss que rigió Franz Schalk, las habituales audiciones sinfónicas de Furtwaengler con la Filarmonía de Berlín y la óptima presentación de la Filarmonía de Viena, regida por Clemens Krauss, han constituido un aporte supremo a la vida musical de París. Tal ambiente cosmopolita ha quedado singularmente realzado con la corta visita del gran Toscanini, al frente de la Filarmonía newyorquina. El célebre maestro italiano, vino así, en 1930, a integrar el rango de honor de la gran lista de "kapellmeister" extranjeros que fueron huéspedes nuestros: Sir Henry Wood, W. Mengelberg (con el Concertgebouw), H. Abendroth, Slaviansky d'Agneff, Piero Coppola, Anders Rachlew, Van Raalte, H. Scherchen, C. Elmsendorff, R. Nilius G. Scheevoigt, Dirk Fock, Fernández Arbós, E. Ansermet, E. Georgesco, Jeno de Hubay y tantos otros. Entre las más renombradas masas corales extranjeras cabe citar la Wiener Maennergesang, la Kanerien Braiz, los Cosacos del Don, el Hampton Choir, la Glasbena Matetsa, el Cuarteto Vocal Lel; y entre los famosos conjuntos de cámara el Quatuor Rosé, el Hart House String Quartet, el Quatuor Kamensky, el Quatuor Lener, el Cuarteto de Viena y el Trío Húngaro. No pocos compositores extranjeros y franceses han sido homenajeados: Manuel de Falla, Serge Rachmaninoff, Lazare Saminsky, Igor Strawinsky, Fauré, Messager, Widor, Gevaert, Dukas d'Indy, Milhaud, Honegger, etc.

En el campo lírico y coreográfico sorprendemos similares excelencias de orden internacional, con la temporada de la ópera rusa en el Teatro de los Campos Eliseos, las representaciones wagnerianas de la Gran Opera con elementos alemanes y la temporada española de la ópera cómica a cargo de la célebre danzante "La Argentina". Las sesiones de danzas cosmopolitas se sucedieron con excepcional variedad: Lisa Duncan (rusa), Vicente Escudero (español), Nyota Inyoka (oriental), Nini Teilhade (danesa), G. Nikitina (rusa), Nirva del Río (española), Djemil Anik (oriental), La Meri (yanqui), Teresina (española), Niddy Impekoven (alemana), Ana Pavlova (rusa), Jean Borlin (sueco), Vera Sokoleva

(rusa), los Sakharoff (ruso y alemana), Vera Nemchinova (rusa), Leila Bederkhan (oriental), Valeska Gert (austriaca), Zenalde Ouzaroff (rusa), la Nikolska (checa), etc.

La lista de virtuosos registra los nombres más brillantes. Empezaremos el desfile mencionando entre los pianistas los ídolos del día: Serge Rachmaninoff y Walter Gieseking, prosiguiendo exclusivamente con los solistas de consagración mundial: Alex Brailowsky, José Iturbi, Walter Rummel, Wladimir Horowitz, Wilhelm Backaus, Harold Bauer, Sigrid Schneevoigt, Nikolai Orleff, Magda Tagliaferro, Beveridge Webster, Viado Perlemuter, Mischa Levitzky, Arturo Rubinstein, Boris Golschmann, Alex Uninsky, Emil Sauer, Ignaz Friedmann, Moritz Rosenthal, Jan Smeterlin, etc. La nómina de violinistas y chelistas está encabezada por Mischa Elman, Cecilia Hansen, Joseph Szigeti, Nathan Milstein, Adolph Busch, Albert Spaldings, Heifetz, Yehudi Menuhin, Vava Prihoda, Kreisler, Paul Kochanski, René Benedetti, Erica Morini, G. Enesco, Gaspar Cassadó, Gerard Hekking, Pablo Casals, la Garbousova y Antonio Sala. Agreguemos los laudistas del cuarteto Aguilar, los guitarristas F. Alonso y E. Pujol, la clavecinista Wanda Landowska, el bandurrista Sáenz Ferrer y pocos más.

Las grandes estrellas del "bel canto" forman también una óptima legión. Elisabeth Schumann, Lotte Schoene y Lotte Leonard tan agasajadas como en el año anterior; Gigli, Titta Ruffo, Titta Schipa, Nicola Amato, Beniamino Riccio y Lauri Volpi, como figuras rutilantes del arte lírico italiano; el incomparable Chaliapin; las famosas Nina Kochitz, María Freund, Rolette Anday, Elisabeth Rethberg, y los renombrados Alex Kipnis, H. Schlusnus, Koubitzki, y tantos otros. Muy bien representado estuvo el arte exótico en general por el coro de Uthica (negros americanos), el cantante Os-Ke-Non-Ton (piel roja), los instrumentistas y cantantes del Teatro Japonés, el Príncipe Djabarry (chelista georgiano), las cantantes del Teatro Negro, y otros valiosísimos aportes reconocidos en las sesiones típicas de música moldava, húngara, catalana, brasilera, italiana, hebrea, polaca; georgiana, argentina, yugoeslava, africana, malaya y maorí.

La curiosa iniciativa en vías de generalizarse de presentar en el gran estrado de concierto algunos elementos consagrados en el "music-hall" ha persistido en esta temporada. Raquel Meller, Yvette Guilbert, Pau Roberson, Jack Hilton y Layton y Johnston han sido de la partida.

La temporada musical de 1930 no se ha presentado muy pródiga en estrenos de sensación. Alcanzaríamos a citar, entre otros, el *Capriccio* de Strawinski para piano y orquesta, el magno oratorio *Christus* de Liszt, el Arte de la Fuga de Bach, *Bolero*, de Ravel y la ópera *Sadko*, de Rimsky-Korsakoff. En cambio, las reposiciones saldrían de las márgenes de esta crónica y sólo podremos recordar algunos autores: Mussorgsky, Rossini, Meyerbeer y el "Grupo de los Seis". En cuanto a "la vuelta a Verdi" — actualmente en circuito cerrado en Alemania — no se perfila aun en Francia. La incorporación en el repertorio del arte ruso, alemán y español, parece al menos por el momento, reservar todavía muchas novedades y sorpresas a los melómanos.

DANIEL GRAY

La Fiesta de los Orfeones de Cataluña



en el Estadio de la Exposición de Barcelona

Cuando todos los elementos artísticos de la ciudad habían contribuido ya al esplendor del gran Certamen barcelonés, quiso el actual Comité reparar la omisión intencionada que hubo antes con los orfeones, esta institución coral que en la región catalana representa el mayor elemento de cultura musical popular. Por esto se organizó, con el apoyo de la *Germanor dels Orfeons de Catalunya*, la magna fiesta del Estadio de la Exposición.

Cerca de 6.000 voces se juntaron bajo la batuta del gran patriarca maestro Luis Millet, en la tarde memorable del 13 de junio, con la colaboración de 5 coblas ampurdanesas.

Ante una muchedumbre imponente y las representaciones oficiales, se efectuó el desfile de los orfeones por el círculo de la gran planicie deportiva, presidido cada grupo por su respectiva enseña social, escuchando continuas ovaciones de la concurrencia, que culminaron con la presencia del *Orfeó Catalá*, vigía paternal de todos, hermano mayor del gozo.

Una vez todos los coristas en su sitio, con admirable disciplina, se ejecutó el programa siguiente: *El cant de la senyera* (Millet), *Sota l'Olm* y *La Sardana de les Monges* (Morera), *L'Hereu Riera* (Cumellas), *Muntanyes regalades* (Sancho Marraco), *Els fadrins de Sant Boi* y *Marinada* (Pérez Moya), *Les nines de Cerdanya*, *Els*

contrabandistes, *Muntanyes del Canigó* y *Sant Jordi triomfant* (Pujol) y *La Balanguera* (Vives). Estas 5 últimas y *La Marinada*, fueron con acompañamiento de las coblas.

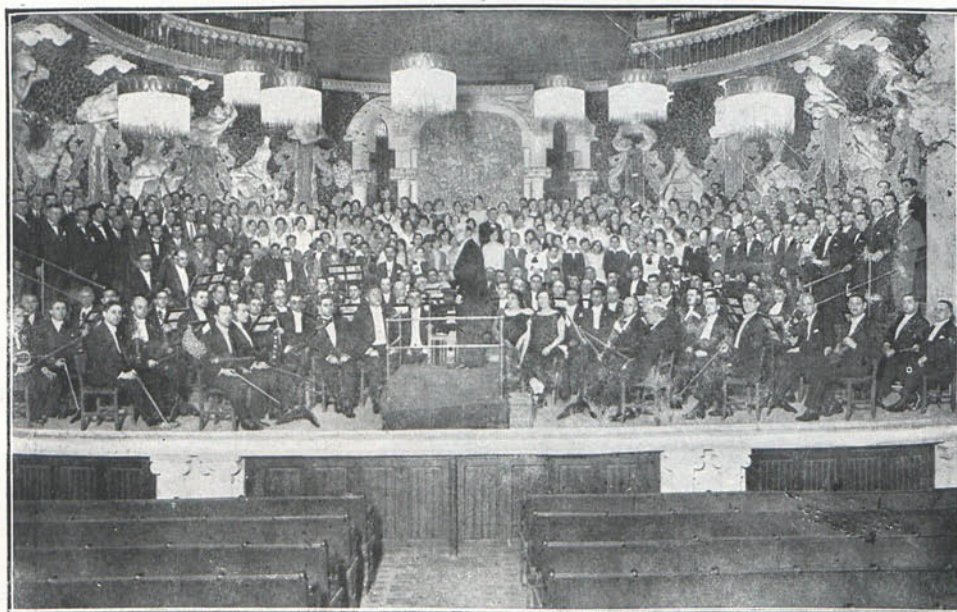
Además éstas ejecutaron las siguientes sardanas: *Per tu ploro*, de Ventura, *Juny*, de Garreta y *La Santa Espina*, de Morera.

Las ovaciones fueron realmente triunfales, obligando a muchas repeticiones, sin notarse el cansancio del maestro ni de sus entusiastas colaboradores. Esta fiesta no tenía precedentes en tanta extensión y será difícil repetirla, pues tuvieron que desplazarse algunos miles de coristas y acompañantes desde todas las comarcas, algunas bastante alejadas de Barcelona, cosa que trae los naturales gastos e inconvenientes varios que raramente pueden compensarse.

Notas simpáticas fueron de una parte, la entrega al maestro Millet de un magnífico ramo de flores, por una comisión de orfeonistas; y de otra, el obsequio de otro ramo a la señora Emerenciana Wehrle, maestra fundadora de la sección femenina del *Orfeó Catalá*, mas un pergamino firmado por las orfeonistas delegadas de cada entidad, conmemorativo de la vocación y tenacidad de la ilustre compañera, que hace sus 40 años que sigue la vida de nuestra primera entidad coral.



"Orfeó Cants de Patria" de Gerona presidido por su infatigable Director.



ORFEO GRACIENC

*La popular coral,
con la Orquesta
Casals, cuando
cantó la grandio-
sa Misa en Mi be-
mol de Schubert*

Hemos creído oportuno, como recuerdo de este acto trascendental, el publicar la siguiente lista de entidades que aportaron su concurso, indicando el año de fundación, el número de adheridos y el nombre del director de cada una, que publicamos a continuación por orden alfabético.

"CAPELLA DE SANT VICENS"

Prats de Lluanés

Fundada en 1903.—60 coristas.

Director: Reverendo Andrés Antich.



*Famoso grupo escultórico que figura en
Palacio de la Música Catalana, sede del
"Orfeo Catalá"*

"L'ECO DE CATALUNYA"

Fundado en 1899.—125 coristas.

Director: Maestro José M.ª Comella.

Barcelona

"ESCOLA CHORAL"

Fundada en 1901.—110 coristas.

Director: Maestro Juan Tomás.

Tarrasa

"ESCOLA CORAL MARTINENCA"

Fundada en 1910.—110 coristas.

Director: Maestro Manuel Bosser.

Barcelona

"ORFEO ALFORGENC"

Fundado en 1912.—96 coristas.

Director: Maestro Luis Avila.

Alforja del Camp

"ORFEO ATLANTIDA"

Fundado en 1921.—160 coristas.

Director: Normando Solé.

Barcelona

"ORFEO AVENÇ"

Fundado en 1927.—62 coristas.

Director: Maestro Juan Tomás.

Esplugas de Llobregat

"ORFEÓ BADALONÍ"

Fundado en 1921.—150 coristas.

Director: Maestro Jaime Costa.

Badalona

"ORFEÓ BARCELONÉS"

Fundado en 1900.—80 coristas.

Director: Maestro Juan Altisent.

"ORFEÓ BERGADÁ"

Fundado en 1914.—90 coristas.

Director: Maestro Ramón Heras.

Berga

"ORFEÓ BORGENC"

Fundado en 1922.—110 coristas.

Director: Maestro Luis López.

Borjas Blancas

"ORFEÓ CALELLENC"

Fundado en 1918.—100 coristas.

Director: Maestro Pablo Guanter.

Calella de Mar

"ORFEÓ CANTS DE PATRIA"

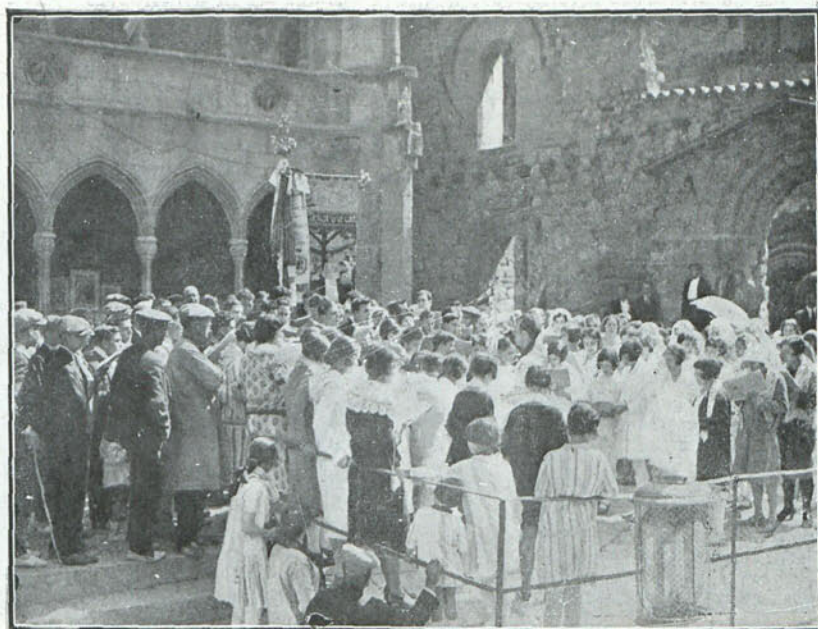
Fundado en 1922.—102 coristas.

Director: Maestro José Baró Güell.

Gerona

**"ORFEO DE
SANS"**

*El conjunto de
cantantes en una
excursión al
Monasterio de
Montserrat con
motivo de cele-
brar sus bodas
de plata*



"ORFEÓ CAPSANENC"

Fundado en 1925.—88 coristas.
Director: Maestro Abdón Barceló.

Capsanes

"ORFEÓ JOVENTUT"

Fundado en 1922.—100 coristas.
Director: Maestro Juan Aldomá.

Bojás Blancas

"ORFEÓ CASTELLARENC"

Castellar del Vallés

Fundado en 1927.—100 coristas.
Director: Maestro Juan Tomás.

"ORFEÓ CATALÁ"

Barcelona

Fundado en 1891.—240 coristas.
Director: Maestro Luis Millet.

"ORFEÓ DEL CENTRE SOCIAL DE BETLEM"

Barcelona

Fundado en 1916.—112 coristas.
Director: Maestro Enrique Gibert Camins.

"ORFEÓ COSSETANIA"

Villanueva y Geltrú

Fundado en 1920.—106 coristas.
Director: Maestro Manuel Bosser.

"ORFEÓ ESBART CANTAIRE"

La Pobla de Lillet

Fundado en 1921.—100 coristas.
Director: Reverendo Carlos García.

"ORFEÓ LA FORMIGA"

Castellbell y Vilar

Fundado en 1915.—100 coristas.
Director: Maestro Enrique Gibert Camins.

"ORFEÓ GARRIGUENC"

La Garriga

Fundado en 1920.—80 coristas.
Director: Maestro José Aymerich.

"ORFEÓ GELIDA"

San Pedro de Gelida

Fundado en 1928.—105 coristas.
Director: Maestro Joaquín Llópis Rius.

"ORFEÓ GRACIENC"

Barcelona

Fundado en 1904.—210 coristas.
Director: Maestro Juan Balcells.

"ORFEÓ GRANOLLERÍ"

Granollers

Fundado en 1915.—98 coristas.
Director: Maestro Mariano Bataller.



*"Senyera" del aplaudido "Orfeó del
Centre Social de Betlem"*



"ORFEO
BORGENC"

*La simpática entidad
que dirige con pericia el
maestro López, a pesar
de faltar a éste el don
de la vista.*

"ORFEÓ LA LIRA"

Fundado en 1926.—60 coristas.
Director: Maestro Francisco Falguera.

"ORFEÓ MANRESÁ"

Fundado en 1902.—160 coristas.
Director: Maestro Miguel Blanch.

"ORFEÓ MASNOUÍ"

Fundado en 1927.—90 coristas.
Director: Maestro Martín Cabús.

"ORFEÓ MONTSERRAT"

Fundado en 1907.—115 coristas.
Director: Maestro Antonio Pérez Moya.

Tremp

"ORFEÓ MONTSERRAT"

Olesa de Montserrat

Fundado en 1920.—101 coristas.
Director: Maestro Francisco Monné.

Manresa

"ORFEÓ MONTSIÀ"

Ulldecona

Fundado en 1924.—117 coristas.
Director: Maestro Armando Solé.

Masnou

"ORFEÓ MUNTANYENC"

San Quirico de Besora

Fundado en 1914.—56 coristas.
Director: Maestro Ramón Espadaler.

Barcelona

"ORFEÓ NOVA SOLSONA"

Solsona

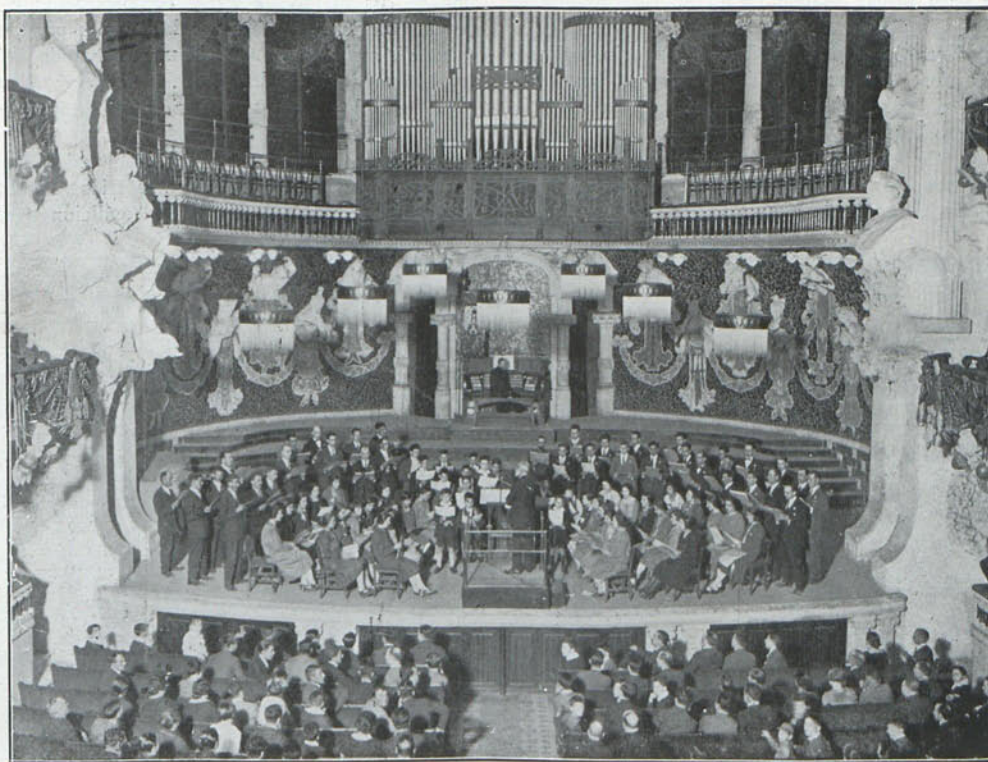
Fundado en 1920.—85 coristas.
Director: Reverendo José Lluçia.

"ORFEO
JUVENTUT"

*El animoso conjunto co-
ral del privilegiado pue-
blo de Borjas Blancas.*



"ORFEÓ NOVA TÁRREGA"	Tárrega	"ORFEÓ DE SANS"	Barcelona
Fundado en 1915.—92 coristas. Director: Maestro José Güell.		Fundado en 1903.—170 coristas. Director: Maestro Antonio Pérez Moya.	
"ORFEÓ PATRIA"	Molins de Rey	"ORFEÓ SARRIANENC"	Barcelona
Fundado en 1911.—95 coristas. Director: Maestro Migue! Blanch.		Fundado en 1914.—130 coristas. Director: Reverendo Angel Obiols.	
"ORFEÓ DEL PATRONAT SOCIAL"	Vilasar de Mar	"ORFEÓ TARRAGONÍ"	Tarragona
Fundado en 1920.—35 coristas. Director: Maestro Jaime Pujol.		Fundado en 1903.—170 coristas. Director: Maestro José Gols.	
"ORFEÓ PIRINENC"	Barcelona	"ORFEÓ TIANENC"	Tiana
Fundado en 1910.—60 coristas. Director: Maestro Domingo Moner.		Fundado en 1918.—84 coristas. Director: Maestro Manuel Bosser.	
"ORFEÓ POPULAR OLOTÍ"	Olot	"ORFEÓ VICENTÍ"	San Vicents del Horts
Fundado en 1914.—100 coristas. Director: Reverendo Félix Farró Vilanova.		Fundado en 1915.—160 coristas. Director: Maestro Ramón Camps.	
"ORFEÓ REUSENC"	Reus	"ORFEÓ VIGATÁ"	Vich
Fundado en 1918.—66 coristas. Director: Maestro Estanislao Mateu Valls.		Fundado en 1902.—120 coristas. Director: Reverendo Miguel Rovira.	
"ORFEÓ EL ROSER"	Barcelona	"SCHOLA CANTORUM DE GRACIA"	Barcelona
Fundado en 1928.—140 coristas. Director: Maestro José Marimón.		Fundada en 1921.—150 coristas. Director: Maestro Isidro Moles.	
"ORFEÓ DE SABADELL"	Sabadell	"SCHOLA CANTORUM DE SANT MIQUEL ARCANGEL"	Barcelona
Fundado en 1905.—135 coristas. Director: Maestro José Planas Argemí.		Fundada en 1883.—80 coristas. Director: Maestro Antonio Pérez Moya.	
"ORFEÓ SALLENTÍ"	Sallent	"SCHOLA ORPHEÓNICA"	Barcelona
Fundado en 1914.—146 coristas. Director: Reverendo José Potellas.		Fundada en 1903.—70 coristas. Director: Maestro José Alier.	



El "Orfeó Nova Tárrega". en un concierto del Palacio de la Música Catalana

Opera y conciertos

TEATRO DEL BOSQUE

Il Barbero di Siviglia fué la obra que nos recordó que este coliseo tuvo sus famosas temporadas veraniegas de ópera, organizando ahora sólo unas funciones casi improvisadas.

Bajo la batuta del maestro Ribas tuvo bastante suerte esa representación rossiniana a cargo de Pilar Duamirg, nueva "Rosina" que dejó muy buen recuerdo, acompañada del tenor Manuel Paredes, el barítono Ricardo Fusté, más Mercedes Roca y los imprescindibles Giralte y Fernández.

PALACIO NACIONAL DE LA EXPOSICION

Como "la mejor compañía que se ha visto en Barcelona", según reclamos aparecidos extemporáneamente, hemos tenido hasta ópera en las postrimerías del reinado de la Exposición en la inmensidad de la sala del Palacio Nacional, gracias a unos artistas capitaneados por "el mejor divo del mundo", según el propio reclamo, que se llama Hipólito Lázaro.

En un escenario (?) formado por unos míseros arbustos y ramaje más o menos decorativo "sistema natura" sin natura, nos ofrecieron con bombo y platillos unas representaciones *extraordinarias* de *Aida* y *La Favorita*; extraordinarias por la frescura de la hipóbole de los anuncios y por la de la presentación.

Olvidemos pues la decoración y digamos que el conjunto fué más discreto de lo que podía esperarse, acreditando a los cantantes de saber hacerse cargo de las circunstancias para salvar cuando menos su responsabilidad artística.

Lázaro nos cantó las dos *particellas* con brío y dignidad, adueñándose en seguida del numeroso auditorio que iba más a escuchar al divo que a ver la obra, y no salió defraudado.

Concepción Callao fué la artista ducha de siempre; atenta y discreta, sin un tropiezo, tanto en la obra de Verdi como en la de Donizetti.

Conchita Oliver reafirmó plenamente la buena impresión que hizo en su reciente debut interpretando el mismo papel de *Aida*, con todo y luchar con las dimensiones de un local que podía acobardar a un artista novato.

No comprendemos que Lauri Volpi suspendiera su pomposamente anunciado concierto de las Arenas por miedo a nuestro público, si acepta sin reparo estas presentaciones y estas irreverencias pagando lo que le piden.

BANDA MUNICIPAL BIENVENIDO SOCIAS

En el Palacio Nacional celebró un concierto la Banda Municipal, con la cooperación del pianista Bienvenido Socías, interpretando: *Carnaval Romano*, de Berlioz; de una *Suite*, de Pierné; de un *Concierto y Larghetto*, de Mozart; y *Don Juan*, de Strauss, bajo la dirección del maestro Lamote, obteniendo merecidos aplausos.

En el *Concierto en Mi bemol*, de Mozart, interpretó la parte de piano con gran sentimiento y fuerza de estilo, el artista Bienvenido Socías.

Se le aplaudió mucho en los tres tiempos, singularmente después del sublime Andante.

CONCIERTOS SINFONICOS EN EL PALACIO DE PROYECCIONES

Celebrose el anunciado Festival Juan Lamote de Grignon, reuniendo las obras más características de diverso género originales del ilustre maestro.

Interpretose el aplaudido cuadro sinfónico *Andalucía*, uno de sus mejores aciertos de inspiración e instrumentación colorista; glosa sobre la canción popular *El testament d'Amelia*, muy delicadamente tratada; *Cuatro cantos populares españoles*, de bella factura; *Poema romántico*, cuyo final con intervención del barítono gerundense Mariano Pedrola, causó excelente efecto; los *Poemas cantados*, que tradujo muy bien Mercedes Plantada bordando su canto sobre los comentarios orquestales.

Por último se dió una nueva audición de *La Nit de*



Grupo de artistas que tomaron parte en el concierto de la Academia Porta

Nadal, el delicado poema que continúa siendo lo más firme de la obra del maestro Lamote, magníficamente interpretada por los cantores del aplaudido *Orfeo Gracienc* en su parte coral, además de los solistas que exige esa complicada partitura.

El propio autor dirigió sus composiciones, con los profesores de la gran Orquesta Casals como intérpretes perfectos, recibiendo todos el beneplácito de la selecta concurrencia.

El sexto concierto iba a cargo de la Orquesta Casals con el propio *Orfeo Gracienc*, dirigidos por el maestro Pablo Casals.

En programa figuraban las composiciones de Garreta, *Gibarola*, *Pastoral* y *A En Pau Casals*, que lograron el ajuste requerido y el aplauso que merecen. Finalmente nos ofrecía la *Novena Sinfonía*, de Beethoven, la monumental obra del genio alemán, que logró otra vez una interpretación admirable al fusionar las huestes inteligentes de nuestra primer orquesta con el entusiasmo de los cantores de Balcels, bajo la sugestiva batuta de Casals. Esto quiere decir que toda la Sinfonía tomó el relieve de sus grandes proporciones, incluso en el último tiempo que lo sublime alcanza su grado máximo.

Los solistas, Andrea Fornells, Concepción Callao, Anibal Vela y Buenaventura Dini, participaron de los aplausos generales que se prodigaron especialmente al terminar la obra.

El séptimo concierto, a cargo de la Banda Municipal, tenía el atractivo especial de la colaboración de Carlitos K. Corma, que debía ejecutar la parte de piano en el *Concierto en Re mayor*, de Mozart, instrumentada hábilmente para orquesta de viento por el maestro Lamote.

Carlos K. Corma, siguiendo los consejos de su eminente maestro Franck Marshall, nos demostró que ya tiene todo el fuste de los grandes artistas. Tal dijo sobre todo el *allegro* de esa bella obra, que no puede pedirse más matiz ni mejor sonoridad; además encanta su sentido de adaptación con los elementos orquestales, que interpretaron su parte con sumo cariño, contagiándose de la emoción que producía el pequeño gran solista, emoción que se extendió al público entusiasmándole.

La Banda tocó, además, *Leonora* de Beethoven, la *Suite El Rusc*, de Ricardo Lamote, el preludio de *Tristán e Iseo* y la obertura de *Los Maestros Cantores*.

Admiró una vez más, el resultado artístico de la magnífica obertura wagneriana, luchando con los inconvenientes de una transcripción como esa difícilísima, en cuya obra culminaron en justicia los aplausos a nuestra Banda y a su digno conductor.

El último concierto de esta serie estuvo dedicado a Juan Manén, con un programa de obras suyas y bajo su propia dirección con la Orquesta Casals.

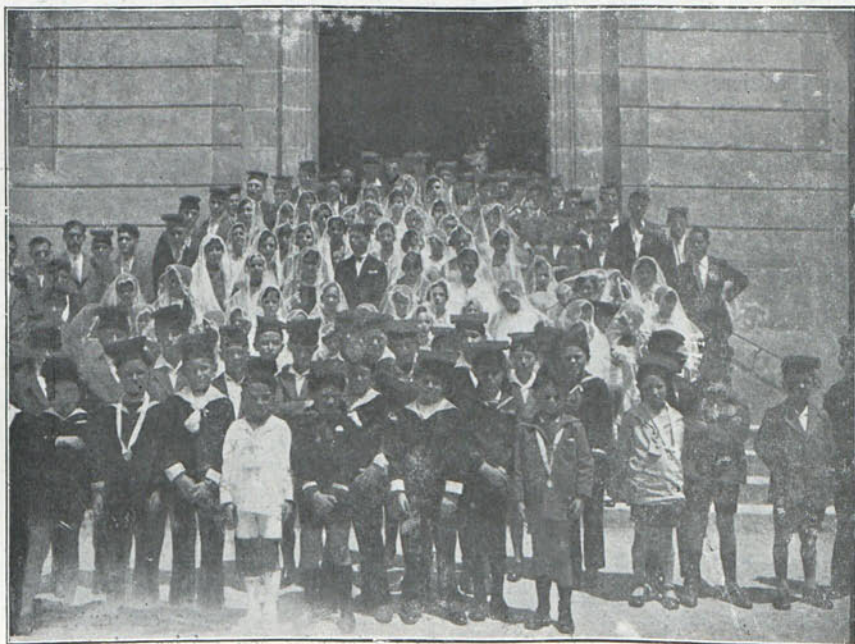
Se ejecutaron: Dos fragmentos de la ópera *Acté* (introducción y *ballet* del cuarto cuarto y *ballet* del segundo); *Concierto español* (op. A-7) para violín y orquesta, actuando como solista Rosa García Faria, menos firme y menos brillante que en su anterior intervención, seguramente por la dificultad de esta obra y por quedar muy confundida su parte con la orquesta; *Juventus* (op. A-5), que produjo un efecto más emotivo que nunca, con acertada colaboración de Blay Net al piano y Enrique Casals y P. Ibarguren como violines solistas; 3 *canciones populares*, para soprano y orquesta, que tuvieron en Mercedes Plantada una intérprete poco matizadora. *Obertura calderoniana* que se daba en primera audición, al final del concierto, tiene ya la madurez de las obras definitivas de nuestro eminente autor, con su fantasía orquestal bien resuelta, dentro los términos incommovibles del arte que nunca pasa de moda.

La Orquesta tuvo momentos de suprema delicadeza, siempre atenta a la batuta ágil de su ilustre animador de una velada memorable, pues pocas veces podemos gustar en Barcelona las exquisiteces de Juan Manén, compositor.

RECITAL MELCHOR BORRAS TORRES

Este joven violinista dió un nuevo concierto en la Sala Mozart, acompañado acertadamente por María Carbonell al piano.

Tras el *Concierto en La menor*, de Vivaldi y el *Concierto en Re mayor*, de Beethoven obras muy maduras



ORFEO GELIDA

Grupo de cantantes de sus tres secciones de niños, señoritas y hombres

de equilibrio y sonoridad interpretó páginas menores de Morera, Borrás de Palau, más alguna de música extranjera, demostrando cada vez más sus avances y su seguridad, que se tradujo en cordiales ovaciones.

ORFEO CATALA

BLANCA SELVA - JUAN MASSIA

Concierto de gala en honor de los felibres que vinieron para el centenario de Mistral.

El *Orfeo Catalá* interpretó con gran devoción unas canciones populares de repertorio, *Empordá i Rosselló*, de Morera, *Roseta*, de D'Indy, *Ocellada*, de Jannequin y las cinco bellas canciones d'Auvernia, de Canteloube.

Blanca Selva y Massiá se encargaron de la segunda parte con obras de Mozart, Francoeur, Couperin y Severac, dichas con notable fusión y entusiasmo. B. Selva tocó también una *Sardana*, de Garreta, *Triana*, de Albéniz y *Ménétriers et Glaneuses*, la deliciosa obrita de Déodat de Severac, cosechando cálidas palmadas del distinguido auditorio.

ASOCIACION OBRERA DE CONCIERTOS

Buen final de curso tuvo esta simpática entidad confiando su último concierto a la gloriosa Orquesta Pablo Casals, con la participación de los pequeños artistas Giocasta y Carlos K. Corma.

La Orquesta ejecutó primero dos bellas sardanas de Garreta, la obertura de *La Flauta Mágica y Muerte y Transfiguración*. Tanto la obra mozartina como el poema de R. Strauss, salieron con todo su valor de ritmo y colorido, aun en los pasajes más difíciles.

En la segunda parte figuraba el *Concierto en Sol mayor*, de J. C. Bach, para piano con acompañamiento de segundo piano y orquesta de cuerda. El piano solista a cargo de la pequeña Giocasta, tuvo una admirable intérprete, segura de mecanismo y perfecta de sentimiento, hasta conservando el equilibrio para no dominar encima de la orquesta, siempre atenta a la batuta que marcaba la pauta del conjunto. Su hermano, discreto siempre, dándose cuenta de que esta vez realizaba una labor en cierto modo secundaria, defendióse no obstante dentro esta tónica.

Hubo aplausos clamorosos para los simpáticos concertistas, pero estos fueron todavía más vehementes, luego de ejecutar unas piezas al piano atendiendo al ruego del maestro Casals. Estas fueron: *Mazurca*, de Chopín y *Cou-cou*, de Daquin, a cargo de la niña y *Impromptu-fantasia*, de Chopín y *Rondó*, de Mendelsshon, por Carlitos. No puede decirse quien tocó mejor, porque uno y otro nos daban sonoridades de virtuoso, ágiles, seguros, con su pequeña alma muy sensible en todo.

RECITAL JAVIER GOLS

En la Sala Mozart se presentó este joven pianista y compositor.

Ejecutó la *Suite francesa*, de Bach, *Sonata* (op. 81), de Beethoven, *Impromptu*, de Schubert, *Noveleta*, de Schumann, *Estudios* y *Balada*, de Chopín, más la *Suite* del propio concertista, en 1.ª audición.

Gols tiene técnica excelente pianística pero descuida a veces la acentuación de frases y queda un poco de monotonía que puede evitarse con su talento y su persistencia.

Su nueva obra tiene una gran sinceridad de inspiración, con momentos felices (tal el último movimiento gracioso) y un equilibrio notable que permiten fundadas esperanzas, cuyas fueron estimuladas con cariñosas palmadas.



CHARLES TOURNEMIRE

ilustre organista de París que ha dado ahora unos interesantes recitales en España

RECITAL PABLO CASALS

Fiesta solemne fué esta que regaló el artista al Patronato de su queridísima Orquesta. Fiesta que se repite poco y que ha de merecer agradecimiento de todos.

Sonata en La mayor de Beethoven, III suite en Do, de J. S. Bach, *Air*, de Huré, *Minuet*, de Debussy, *Sonata en Re*, de Locatelli y nada más... fuera de los extras a que le obligaron las ovaciones.

¿Por qué detallar obras si el maestro es maestro en todas? Casals no tiene nunca concesiones para nadie ni para nada; es el artista completo, sincero, insuperable. Las grandes composiciones como las piezas fáciles, en sus dedos, son todo sublimidad.

Así fué este concierto, muy bien secundado por el pianista Blay Net su favorito acompañante.

SESION DE DANZAS EN "ACCION FEMENINA"

En la sala del Palacio de Alfonso XIII, de la Exposición, dió una selecta velada de ejercicios rítmicos el Instituto de la Danza que acaudilla la artista Atenelle de Giménez, sustituido en dicha sesión por la profesora Emilia García, con acompañamiento pianístico por Rita Ribas.

Ejecutaron *Los veinte gestos griegos con expresión*, más diversas obras adaptadas con música selecta, aca-

bando con el *Momento musical*, de Schubert y un vals de Chopín, este último interpretado por la propia E. García y S. Girardín.

Tanto individualmente como los conjuntos admiraron por sus recursos de belleza musical, obteniendo justos aplausos de la distinguida concurrencia.

FESTIVALES EN EL TEATRO GRIEGO

Aurea de Sarrá, la enamorada de las danzas y misterios clásicos, organizó de nuevo extraordinarios festivales en el Teatro Griego de la Exposición, con el curso directivo y literario del poeta Ambrosio Carrión.

Se interpretaron *Les noces*, de Smetana con coreografía y elementos plásticos; *Mediterrania*, poema lírico de Carrión, con música de Bosch Humet, actuando como protagonistas Aurea de Sarrá y Cebrián Arbós rodeados de un grupo danzante; *Fedra*, y *Niobe*, poemas trágicos del mismo Carrión, que sirvieron a Aurea para revelarse como actriz de recitados.

Esto, presentado con efectos de luz bien combinados y una presentación cuidada, logró interesar al auditorio, pues el espectáculo no era nada de lo corriente.

Hay que reconocer el acierto de los promotores para elevar el tono de estas representaciones dando una nota artística entre demasiadas vulgaridades que abundan. Esta excelente idea animaba incluso los más modestos colaboradores e inspiraba indulgencia y entusiasmo.

Las ilustraciones musicales tuvieron la discreción que exigía la complejidad artística de los festivales.

ORFEO GRACIENC

Esta voluntariosa entidad, normalizada ya su libertad de acción, organizó un festival de fin de curso, repartiendo los premios y calificaciones a los alumnos de solfeo.

Con tal motivo tuvo efecto una velada a cargo de las secciones infantiles coral y de rítmica y plástica. La primera ejecutó con acierto, acompañada al piano por la señorita Rita Ribas, canciones de Cumellas, Mas y Serracant y Lambert. Por enfermedad de Ivonne Attenelle, la sección de rítmica tuvo que ser regentada por la profesora auxiliar Emilia García, con su habitual

discreción. Tras diversos ejercicios de gimnástica rítmica, interpretaron con buen sentido diversas piezas clásicas, culminando los bellos estudios de plástica con la *Consolación*, de Listz, muy bien compuesta.

Como final ejecutaron unas canciones con gestos de Dalcroze y Llongueres, encantadoras en su ingenuidad, que complacieron al auditorio hasta obligar a alguna repetición.

Suzanne Gerardin acompañó al piano esta segunda parte con laudable sensibilidad.

CONCIERTO OLGA GOUSSEFF

Esta distinguida pianista celebró un recital en el Salón Volga del Palacio de Alfonso XIII, ejecutando un selecto programa con obras de Schubert, Beethoven, Chopin, Reger y Rachmaninow.

En la *Sonata al claro de luna* y unas *baladas* de Chopin, estuvo sencillamente admirable, logrando también abundantes aplausos en el resto de su labor.

RECITAL ISABEL GARCIA

En la Casa de la Prensa se presentó esta notable pianista ejecutando obras de Bach, Beethoven, Chopin, Kullah y Listz.

De técnica muy trabajada, su sensibilidad logra realidades apreciables, sobre todo en los clásicos, que le llevarán sin duda a un sólido prestigio.

ACCION FILARMONICA DE MANDOLINISTAS

Esta notable entidad benéfica de instrumentistas de púa, celebró su XLVI concierto en la Sala Mozart, como fin de temporada, bajo la dirección del maestro Félix de Santos.

Ejecutaron obras de Schubert, Schumann, Beethoven, Wagner, Durand, Serrano Espí, Costa, Bretón y Santos, más la sardana de Morera *L'Empordá* y *Nit d'Albaes*, de Giner, que sobresalieron por su compenetración y colorido.

Se aplaudió merecidamente al director, solistas y al conjunto.



Carlos y Giocasta K. Corma con el maestro Casals y su Orquesta en el último concierto celebrado



Vida musical

ESPAÑA

§ Elena Larrieu, la distinguida pianista discípula del maestro Pablo Román Vago, que tuvimos el placer de oírla en la última temporada en un memorable concierto del Ateneo Barcelonés, se encuentra entre nosotros unos días, preparándose para actuaciones próximas que se le han propuesto.

§ El novel Orfeón "El Roser" organizó unas fiestas para celebrar la inauguración de su enseña social, culminando todas con el magnífico concierto dado en su sala de actos, donde bajo la dirección del inteligente maestro José Marimón, las secciones de señoritas, hombres y niños interpretaron diversas obras corales de muy varia calidad, demostrando su entusiasmo, coesión y competencia artística.

§ Girona ha querido realizar un solemne homenaje a la memoria del gran compositor Julio Garreta, inaugurando su monumento en los bellos jardines de La Dehesa, con discursos de Tomás Sobresqués, Joaquín Pena, Pablo Casals y el alcalde.

Además de una audición de sardanas de Garreta por la Cobla Girona, se celebró un concierto por la Orquesta Pablo Casals, con una parte de violoncelo a cargo de éste, acompañado por Blai Net al piano, que ha constituido una fiesta de arte insuperable.

Esta circunstancia permitió realizar varios actos en honor del eminente violoncelista, entre ellos una misa solemne a cargo de su propia orquesta y de la Sinfónica de Girona, más un gran banquete de fraternidad artística en el Hotel Congost, donde se le entregó un valioso álbum coleccionado por las mujeres gerundenses.

§ El compositor José María Rueva, ha sido obsequiado en Granollers con un vermouth de honor celebrado en la Sociedad Coral Amigos de la Unión que dirige el festejado, entregándole en dicha fiesta un pergamino conmemorativo del premio que obtuvo en el reciente concurso de sardanas para còbla de la Exposición de Barcelona.

§ En la Plaza de Toros de Palma de Mallorca tuvo lugar el concierto anunciado con mucho bombo para presentación del famoso tenor Lauri Volpi, con la colaboración de la soprano francesa Raymonde Visconti.

El público respondió al reclamo hecho, pero el éxito artístico fué tan discutido que el propio tenor hizo lo posible para suspender la *tournee* que en parecidas condiciones iba a verificar por España.

La orquesta dirigida por el maestro José Sabater, poco pudo lucir tampoco en las adversas condiciones del circo.

§ María N. Masachs, ha dado un recital de piano en el Centro Artístico Musical, de Vilafranca del Panadés, demostrando notables condiciones como ejecutante e intérprete en composiciones de muy diverso carácter.

§ En el Real Conservatorio de Música y Declamación se verificaron los ejercicios para optar al envidiado "Premio Sarasate".

Por decisión del Jurado, ante la dificultad de aquilatar las condiciones muy parecidas de los concursantes, dividióse en cuatro la cantidad del "Premio", otorgándose por partes iguales entre la señorita Barmol y los señores Alonso, Ledesma y Lestes.

§ María Pilar Morales tuvo a su cargo un concierto en el Círculo de Bellas Artes ejecutando obras de Chopin, Granados, Falla, Liszt, Schubert y Guervó.

De este último, que es su maestro, la notable pianista nos dió una interpretación acabada del conocido *Allegro de Concierto* que obtuvo los más cálidos aplausos.

§ Aquella zarzuela "La Tempranica", que se hizo en tiempo famosa, letra de Julián Romea con música saladisima de Jerónimo Jiménez, se ha estrenado ahora en el Teatro Calderón de esta Corte transformada en ópera por el maestro Moreno Torroba, con una labor por demás respetuosa y hábil, dentro las ampliaciones a que ha obligado la partitura del malogrado compositor, obteniéndose el beneplácito de un público devoto que aplaudió el arreglo, al maestro Emilio Acevedo y a todos los artistas que actuaron a sus órdenes.

§ En el Teatro Reina Victoria de Santander presentóse el Trío Fassbaender-Rohr, formado por tres artistas alemanes de verdadero mérito, logrando el mismo éxito que en otras Asociaciones de Cultura Musical, especialmente en obras clásicas, que es donde culmina su virtuosismo de buena ley.

§ En el Palacio de la Música se celebró con gran concurrencia la fiesta para entregar a nuestro Lasalle las insignias de la Orden de Alfonso XII, y al gerente de la Unión Española de Maestros Directores y Pianistas, Manuel Hernández, la medalla del trabajo, con que fueron recientemente agraciados.

§ El hijo de nuestro actual ministro de Justicia, Sr. Estrada, acaba de adquirir una viola que lleva la firma "Antonius Stradivarius Cremonensis, Anno 1736", afirmando algunos peritos que se trata de un auténtico Stradivarius.

§ El tenor Miguel Fleta ha regresado a España de su larga excursión por casi todo el globo, logrando como siempre lauros y fortuna.

Como siempre también, ha vuelto a hablar de sus deseos de nacionalizar la ópera—aunque debamos pensar en que todo continuará en el plano de las buenas intenciones—en el banquete que le ofreció la Casa de Aragón y la Peña Fleta en el Hotel Granvía, de Madrid, donde estuvo acompañado del Ministro de Justicia y numerosos admiradores, festejando el regreso del popular cantante.

§ En las fiestas de Castellón de la Plana tuvo la máxima resonancia el acostumbrado certamen Musical en la Plaza de Toros, presidido por el ilustre maestro Ricardo Villa.

Se adjudicaron premios: 1.º, a la Banda del Patronato

Pianistas, Violinistas, Cantantes, Concertistas y
Compositores de la América ibérica, que deseen dar

Conciertos en París

pueden dirigirse para su organización a los empresarios

Lyon & Lantelme

236, Faubourg Saint-Honoré. — PARIS

Escriba pidiendo informes

Musical de Pueblo Nuevo del Mar; 2.º, a la Filarmónica de Vall de Uxó; 3.º, a la Banda Santa Cecilia de Foyos.

En las secciones provinciales: primeros premios, a la Artística de Vall de Uxó y a la Banda Municipal de Benasal, Segundos, Cruz Roja de Burriana y Banda Municipal de Caldes.

§. El Orfeón de Huesca celebró en el Teatro Olimpia un concierto extraordinario conmemorando el aniversario de su fundación, con la novedad de presentarse acompañado por la nueva orquesta, ejecutando diversas obras de conjunto con general aplauso.

§ En los primeros días de Junio, cuando en Sevilla terminaba el grandioso Certamen Ibero-Americano, fué designada la *Orquesta Bética de Cámara* para cerrar el ciclo artístico desarrollado durante la Exposición. En el primero se interpretaron: la *Sinfonía* en Re mayor número 14, de Haydn; *Pastoral de Estío*, de Honegger; *Idilio de Sigfrido*, de Wagner; *Pelleas et Melisande*, de Fauré; el *Vuelo del moscardón*, de Rimsky Korsakow; *Celosa está la niña* y *Sonata valenciana*, de Palau; *Danza* (de una suite) Mascagni; y la *Sinfonía* de *El Barbero de Sevilla*, versión orquestal de Falla.

Compusieron el segundo programa; la *Sinfonía* en Sol menor, de Mozart; la *Suite Holberg*, de Grieg; *Preludio de La Mort de Tintagiles*, de Eugenio Cools; *Impresiones sevillanas*, de nuestro joven compositor, pianista de la Agrupación, Manuel Navarro, y el gran *Retablo de Maese Pedro*, del glorioso Manuel de Falla.

Las obras fueron admirablemente interpretadas, obteniendo los profesores y su joven director Ernesto Halffter, el más entusiasta éxito.

En los días 12, 13 y 14, en el Teatro de la Exposición los Coros Montañeses "El Sabor de la Tierruca", dieron interesantes fiestas, interpretando dentro del más depurado estilo todas las bellezas de los cantos y bailes populares de la región ibérica norteña.

V. G. Z

§ Las fiestas pamplonesas de San Fermín han tenido este año un ambiente musical de primera magnitud, especialmente por los dos conciertos a cargo de la Orquesta Clásica con la intervención del Orfeón Pamplonés y el violinista Juan Manén.

El primer día la Orquesta ejecutó el *Concierto en La menor*, de Vivaldi, *Obertura italiana*, de Schubert, y *Tres impresiones*, de Turina. Con el Orfeón interpretaron una *Melodía* de Grainger, *Poema del dolor* de Brahms, un fragmento de *Maestros Cantores* y *Siciliana* y *Rigodón*, de Francoer, muy bien dicha y repetida. El laureado Orfeón Pamplonés nos ofreció versiones admirables de Ravel, Debussy, Beobide, Almándo, más un lindo villancico catalán *Fum, fum, fum*, arreglo de Kurt Schindler (ovacionó a este autor presente) y *Done Bartolame tan*, del capuchino P. Hilario Olazáran de Estella, lleno de color popular navarro, que mereció una cordial acogida.

Al día siguiente se desarrolló un programa muy ecléctico con Mozart, Honegger, Haydn, Beethoven y Weber, para orquesta sola. Con el ilustre Juan Manén interpretaron: *Conzerstück* y *Romanza en Sol* (Beethoven), *Rondó* (Bach), *La Abeja* (Schubert), *Berceuse* (Chopin) y *I palpiti* (Paganini).

La Orquesta con Arturo Saco del Valle, hizo un efecto admirable, por su ponderación y homogeneidad.

Manén fué el artista brillante que se recordaba con añoranza, que es lo más que se puede decir en esa casi

meca del violinismo español. Con su *Concierto* acabado de Beethoven patentizó unas dotes excepcionales de compositor.

§ Celebró la Orquesta de Cámara de Las Arenas su concierto de junio.

Fué un verdadero placer de conseguir para el mismo la valiosa cooperación de la eminente soprano Rosita M. Fariña. Esta cantó la Escena lírico-dramática de Arriaga, *Erminia*, acompañada por la Orquesta, que el público premió con su estruendosa ovación, deseando que la cantante nos deleite nuevamente con los primores de su arte, dejando a un lado su modestia.



ROSA MARIA FARIÑO

Tras su feliz intervención en buen número de conciertos que culminaron en la "Nochebuena del Diablo", dirigida por Pérez Casas, ha triunfado de nuevo ahora con la "Erminia" que dirigió Luis Fernández

Se completó el programa con la *Sinfonía* núm. 13, de Haydn, en la que se dejó ver la falta de preparación en los ensayos, el *Largo religioso*, de Haendel y las populares *Danzas Húngaras* núms. 5 y 6, de Brahms.

Está siendo muy comentado el fallo del Tribunal para conceder los premios en el Concurso del Conservatorio. Los ejercicios de piano y violín tuvieron lugar en la Sala de la Filarmónica, el 3 de Julio. El premio de piano fué otorgado a la señorita María C. Unamuno y el de violín al señor Bringas. Entre los concursantes de piano destacaron las alumnas Martínez y Sheiffer, artista de gran temperamento esta última, interpretando de manera precisa y acabada la *IV Balada*, de Chopin.

ELEMA

§ La Sociedad Filarmónica de Málaga, convoca oposiciones para el "Premio Barranco" que ofrece un premio de dos mil pesetas a pianistas jóvenes de ambos sexos con arreglo a las siguientes condiciones:

Primera. Cada aspirante al "Premio" deberá solicitarlo hasta el día 31 del próximo agosto, acompañando documentación donde acrediten ser natural o estar avecin-

Viatges Catalònia

Rambla del Centre, 37 - Tel. 23252

Tots els primers diumenges de mes
excursions en autocar als més
bells indrets de Catalunya.

Excursions col·lectives a

Mallorca

Tres dies complets d'estada a
la illa per **75 pessetes**
Sortida tots els dissabtes

Viatges Blaus

Excursions marítimes a la
Costa Brava i Tarragona en
moderníssimes i luxoses motonaus

dado en Andalucía o Norte de Africa y que su edad no exceda de 25 años.

Segunda. Los ejercicios darán principio en los salones de esta Sociedad el día 25 del próximo septiembre, y consistirán en la ejecución de:

- a) *Carnaval*, op. 9, de Schumann.
- b) Una obra a elección del opositor.
- c) Un manuscrito que se entregará con cinco minutos de antelación para su lectura.

Tercera. Los opositores actuarán por orden de sorteo.

Cuarta. En las oposiciones figurará una mesa formada por el Tribunal, compuesta de cinco o siete peritos en música, de los que dos por lo menos serán Profesores del Conservatorio de María Cristina, y otra de honor por el Patronato de la Fundación Barranco.

Quinta. Terminadas las oposiciones, el Tribunal someterá la Propuesta al Patronato.

Sexta. El fallo, que será inapelable, se hará público seguidamente, entregándose al agraciado las dos mil pesetas y un diploma.

EXTRANJERO

§ A Raquel Meller, el Gobierno francés le ha concedido el título de Instrucción Pública, para premiar su labor artística desarrollada en Francia más que en ninguna parte.

§ La *Société Française de Musicologie* ha recibido mil dólares como donativo de la Asociación Beethoven, de Nueva York, para que pueda publicar diversos textos musicales raros.

§ Una concurrencia devota acudió a la audición íntegra del poema de Lord Byron con la música de Roberto Schumann, *Manfredo*, celebrando con entusiasmo que haya podido oírse finalmente completa, con sus recitados, esta obra monumental.

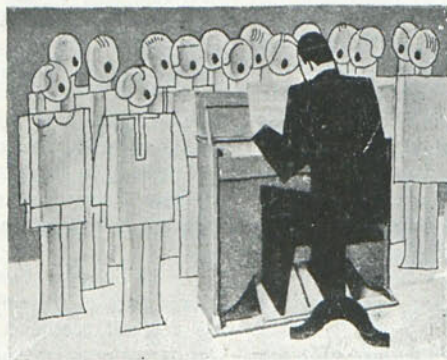
Digamos que esta noticia viene inserta en la prensa de Brest. Nuestro público no tiene tanta devoción ni tanto entusiasmo... por desgracia.

§ La marca "Columbia, de Francia, anuncia premios por 50,000 francos en un concurso de crítica discográfica.

Esto es hacer las cosas en serio.

§ En un teatrillo de naturaleza del bello parque real del monarca sueco cerca de Estocolmo, se ha representado la comedia lírica titulada *El Pachá burlado*, obra original del rey Gustavo III, con música de Olof Sahlstroem, compositor real del siglo XVIII.

La reposición ha tenido un gran éxito de crítica, asegurándose que satisfaría también el gusto de cualquier público ilustrado.



La música en América

VIDA MUSICAL MEXICANA

En el Anfiteatro de la Escuela Nacional Preparatoria se han sucedido los conciertos de los pianistas Juan Valle, Jorge del Moral, Regina M.^a Azuara, Olga Flores Rivas, Oralia Leos González, María Casares Domínguez, la cantante Marta Mirasol y las audiciones de los alumnos del Conservatorio Nacional, con el concurso de la orquesta del establecimiento, dirigida por el maestro José Rolón. En el Conservatorio Nacional de Música han dictado conferencias la profesora María Bonilla sobre "El canto de concierto", y el profesor José Pomar sobre "Los conocimientos de música superior necesarios a los ejecutantes". El Salón 18 de este plantel sigue radiando su serie de conciertos de extensión, a cargo de los alumnos.

La Escuela Normal, ofreció un Festival Bach, presentado por el maestro Rolón, y con el concurso de la cantante Lupe Medina de Ortega y la pianista Ana C. de Rolón. La Escuela Libre de Música celebró su décimo aniversario con una audición orquestal a cargo del maestro José M. Vázquez. El Instituto Musical Montes de Oca, presentó a la pianista Ester Rivas y prosigue sus conciertos pianísticos a cargo del alumnado. Una de las reuniones culturales de alumnos de la academia de música Esperanza Rodríguez Segura fué dedicada al compositor Gustavo E. Campa. Con la presentación de los pianistas Alberto Montero y Blanca Alicia Villaseñor, va continuando su serie de veintinueve conciertos, en el Anfiteatro de la Preparatoria, la Academia Ordóñez-Ereny. Celebrando su tercer aniversario la Academia Palestrina, dirigida por el maestro Pedro Michaca, dió una audición en la cual participaron los profesores A. Briceño, J. Rolón, M. T. Raffray y Ana C. de Rolón. El Instituto Musical Barajas, ofreció, en la Sala del Casino Español dos conciertos de música española. Una de las audiciones periódicas de la Academia Gomezanda fué dedicada al compositor Estanislao Mejía.

La Orquesta Sinfónica Mexicana dió término a la serie de conciertos populares, en Balbuena, instituida por el Departamento del Distrito Federal y prepara los ciclos oficiales de verano y de otoño.

Mencionaremos entre las audiciones instrumentales las siguientes: la serie de tres conciertos en el Teatro Iris, y el 77.º concierto de la Sociedad de Música de Cámara. En los primeros se dieron a conocer varias obras instrumentales y vocales del compositor Carrillo, escritas para un fraccionamiento mayor del sistema temperado de doce sonidos, y tuvieron aquí a su cargo números de canto las sopranos Luz G. C. de Vázquez y María T. S. de Ferreiro. En la audición de cámara ya mencionada, actuaron el pianista Manuel Gortázar y los instrumentistas señores M. Rocabrana, y M. y J. Torres y C. Gárnica.—D. G.

LA-MUSICA EN BUENOS AIRES

El estreno de la ópera oficial en el Teatro Colón y la iniciación de los ciclos sinfónicos de las diferentes asociaciones pronunciaron propiamente la temporada de invierno en la capital del Plata. Las tres primeras audiciones de la Orquesta Filarmónica del Profesorado Orquestal en el Politeama Argentino, a cargo del maes-

tro Juan José Castro, programaron: preludeo *Eros*, de Alfredo Pinto, *En la paz de los campos*, de Raul H. Esposito. El conjunto orquestal del maestro Adolfo Morpurgo presentó, entre otras obras, en la Asociación Wagneriana, *Cuadros Sinfónicos*, de María Isabel Gurubeto Godoy.

El Teatro Odeón, acogió primero al pianista alemán Walter Rummel, y enseguida al violinista francés Jacques Thibaud, al guitarrista español Sáinz de la Maza y la pianista brasilera Guiomar Novaes. La Sala de los Amigos del Arte recibió a la cantante francesa Jane Bathori, el coro ruso Los Cosacos del Don y el Cuarteto español Aguilar (laudes). En el Círculo de la Prensa dió sus audiciones la cantante francesa Gaby Jacta, y la cantante chilena Blanca Tejeda de Ruiz, se hizo oír en la sala de la Asociación Nacional de Damas Patrias.

Las actuaciones de las sociedades musicales han sido variadas y numerosas. La Asociación Wagneriana presentó el tenor Zica Tomic, los violinistas Antonio Romeo, Sara Pérez Ballester, las cantantes Astrid Hafstad, Ida Canosi, Stanislaw Argansiwski, los pianistas Iso Elinson, Tilly Wiederker, y Herberto Paz. También dió acogida a la masa coral de la Singakademic de Buenos Aires, dirigida por el maestro Reuter, y el Trio de Buenos Aires. La Asociación Filarmónica Argentina ofreció un concierto vocal, y pidió el concurso del Cuarteto Aguilar. La Asociación Cultural Diapasón dió a conocer al cantante de cámara Carlos Rodríguez, e hizo aplaudir en su sede al conjunto de honor de cantantes del gran mundo porteño, las señoras: Enriqueta Basavilaso de Catelin, Antonieta Silveira de Lenhardson, Magdalena Bengolea de Sánchez Elia y Elisabet M. de White. La Asociación La Peña tuvo a su cargo audiciones de la violinista Lucienne Simon, el violinista Miguel Mickelmann, la cantatriz A. Hafstad y el pianista Herberto Paz. La Agrupación Camuati presentó al tenor chileno Carlos Tanner. En la sede de la Sociedad Hebrea Argentina se hicieron oír la cantante de cámara María Pini de Chrestia, la pianista Lia Cimaglia de Espinoza, el tenor Juan C. Pini y el pianista H. Schateslein. Con un acto instrumental, a cargo del pianista H. Barndenburg y el violinista Goldschwatz inició su serie la Sociedad Israelita Pro cultura Musical. La Sociedad Nacional de Música hizo la presentación de obras de los compositores argentinos: Piaggio, Pedrell, Boero, Ugarte, Esposito, Palma y Aguirre, con el concurso de la cantante francesa Jane Bathori.

PREMIOS Y CONCURSOS

La Sociedade de Concertos Symphonics de Sao Paulo ha abierto un concurso dedicado a los músicos brasileiros, en el cual se instituyen premios de quinientos mil reis para otorgar al mejor poema sinfónico, a la mejor canción y a la mejor danza sinfónica que esté basada sobre aires de batuque, catereté y samba.

En el Concurso instituido por la Dirección General de Educación, en Chile, para proveer los cargos de directores de los Orfeones de Antofagasta, Chillán, Concepción y Valdivia, obtuvo la primera mención el maestro José Salinas y las restantes los profesores Federico Claudet, Pablo Voss y Eugenio Riquelme.

La Universidad Nacional Autónoma de México ha

dado a la publicidad los términos de la convocatoria a los músicos mexicanos para recompensar las mejores composiciones de carácter nacionalista y los estudios musicales de la misma tendencia.

VIDA MUSICAL PERUANA

Auspiciada por el Instituto Musical Bach, de Lima, tuvo lugar una importantísima conferencia, como inaugural del curso de Armonía, a cargo del Rdo. Dr. Pablo Chávez Aguilar, basada en los principios que regulan las leyes armónicas de la Música, estudiando sus diversas escuelas y tendencias, antiguas y actuales, con brillantes demostraciones a cargo de la profesora Victoria Vargas de Sivirach.

Esta distinguida pianista, más los profesores Alejandro de Antonoff y Luis E. Cáceres, y un coro formado por el alumnado, ejecutaron con éxito diversas composiciones del ilustre conferenciante.

El Instituto Bach está regentado ahora por el siguiente cuerpo directivo: Alberto Mejía, presidente; Cayetano Blanco, tesorero; Luis E. Cáceres, secretario; Francisco Molina Prieto, director de estudios.

EL SONIDO TRECE

Con singular efervescencia hanse renovado en México las discusiones y controversias iniciadas en 1926 alrededor de las innovaciones musicales del maestro Julián Carrillo. Sin detenernos a verificar la primacía en la exposición de las doctrinas del maestro potosino sobre las teorías similares sustentadas por algunos compositores de Europa central, queremos, si, recordar las imponentes proporciones de la iniciativa del innovador mexicano, como asimismo el dilatado radio de la difusión de ésta y queremos reconocer en ella la más amplia e insistente que se haya efectuado en el mundo musical.

Si en Alemania y Austria ha habido propulsores de la subdivisión tonal (especialmente en cuartos de tono) se han limitado éstos a realizar audiciones aisladas y a efectuar reducidas declaraciones escritas, pero nadie ha desarrollado una actividad tan franca y decidida como la del maestro Carrillo.

De vuelta a México, se ha propuesto obtener medios de realización más eficaces en el orden material, para iniciar el régimen sonoro y la vía experimental. Con medios inadecuados ha ofrecido varias audiciones en la ciudad de México, esperando obtener la ayuda oficial y privada para sostener una agrupación instrumental adaptada especialmente al nuevo sistema, y emprender con ella giras a los grandes centros musicales del extranjero.

Consecuentes con nuestra norma, meramente informativa, de las actividades musicales del Nuevo Mundo, y queriendo revelar el grado de división de las opiniones en la capital del Anahuac, entresacamos de la prensa mexicana algunos párrafos sugestivos, relacionados con este tema.

El compositor Antonio Gomezanda escribe lo siguiente: "Cuando por excepción tenemos la gloria y la suerte de que un músico como Julián Carrillo sea personalmente muy mexicano, debemos reconocer su superioridad y debemos facilitarle todos los medios para que su genio dé todos los frutos apetecido". Del mismo maestro Gomezanda se ha dado a conocer en la prensa otra declaración, a raíz de la ejecución en el Teatro Iris del preludio *A Colón*, de Carrillo, escrito en cuartos de tono: "Esto es lo nuevo entre lo nuevo y lo bello entre lo más bello". Refiriéndose a esta misma obra el

compositor Juan León Mariscal declara por su parte: "Indudablemente la revolución musical del Sonido 13 es la conquista más grande del genio humano en los dominios del arte musical". Situándose en otro plano la pianista Tina Vasconcelos de Berges asegura que "esta música revolucionaria es esencialmente religiosa"; y, que el que la oye "se siente más cerca de Dios". El crítico José Barros Sierra hace notar en un artículo que "constantemente, durante la ejecución de las obras del Sonido 13, se tiene la sensación de estar esperando algo que va a definirse y que nunca llega a tomar forma", y agrega enseguida: "el sonido 13 no pasa de ser por ahora un interesantísimo experimento científico merecedor de toda ayuda y de toda atención". En el editorial de los jueves de "Excelsior", se lee: "Los esfuerzos de Carrillo son estimados en México por muchos artistas serios porque en realidad tienen un valor positivo". El cronista musical Manuel Cazares anota en ese mismo diario: "Supongamos que el maestro Carrillo haya logrado crear un nuevo sistema musical sobre base científica y universalmente aceptada. De ésto a que ello sea obra de arte hay mucha distancia. Para que en esa nueva música haya emotividad es preciso que nazcan los genios que han de escribir sobre el nuevo sistema..." Por último, para coronar, en un plano más sensacionalista, esta serie de divergencias, uno de los dos grandes diarios metropolitanos, "El Universal", publica un artículo de Manuel Chávez, cuyo visible título a cuatro columnas reza: "Hay razones que hacen suponer que el maestro Carrillo está loco". En la requisitoria de este impugnador sorprendemos conceptos de esta índole: "Para todos los que viven de la música actual tal como es, el Sonido Trece será siempre el disparate más grande que haya tenido cabida en cerebro alguno: algo que el arte debe rechazar terminantemente y definitivamente. Están de por medio los intereses creados y esto basta". "Locura es, pues, la de andar pretendiendo que sus extridencias se extiendan a todo el mundo, y, o prescinde de la música o será declarado loco furioso y candidato de imposición a la camisa de fuerza". "Por último si no creo todavía en la locura de Carrillo, para allá voy, pues se necesita estar loco para meterse en el avispero en que se ha metido".—D. G.

PRO ARTE MUSICAL DE LA HABANA

En Mayo de este año finalizó una de sus etapas dedicadas al desenvolvimiento del arte musical en Cuba. En la realización de su amplio programa hubo solamente dos modificaciones: el reemplazo de la cantante Lucrecia Bori por la compañía de ópera rusa y la sustitución del conjunto de danzarinas Duncan. La nueva temporada ha quedado inaugurada con singular brillo con las conferencias del musicólogo Adolfo Salazar, el cual llevó a

ENSEÑANZA POR DISCOS en los Conservatorios de Música

Nuestras listas especialmente seleccionadas del repertorio clásico y moderno se envían gratis a los profesores y dirigentes de estas instituciones

ESTABLECIMIENTOS OSCLA
37, Av. Malakoff. PARIS (16.º)
Proveedores de discotecas

cabo su última plática el 5 de Junio, en el Auditorium de esta institución, con el concurso de la cantante Luisa María Morales y el pianista José Echániz.

En la última Junta General, esta institución ha renovado su Comisión Directiva, la cual ha quedado constituida en la siguiente forma. Presidente, señora María Teresa García Montes de Giberga. Vicepresidente, señora Oria Varela de Albarrán. Secretario, señora Lizzie Morales de Batet. Han sido designadas para los cargos restantes las señoras de Alonso, de Fernández Boada, de Upmann, de García Vélez, de Palacio, de Ferrera, de Suárez, de Torroella, de Gómez Mena y las señoritas Velasco, Méndez Chaple, Giberga y Morales.

CRONICA CHILENA

Los conciertos de órgano siguen obteniendo un favor especial en Valparaíso. Con el concurso del violinista F. Moreno y el cantante F. W. James, ofreció un acto musical, en la Iglesia de la Concepción, el organista inglés Henry A. Hill Langford, y poco después, llevase a cabo en la Iglesia de Agua Santa de Viña del Mar una audición de órgano a cargo del R. P. Salustiano Reinoso. La "Semana Porteña" fué clausurada con un acto vocal e instrumental a cargo de los cantantes C. Puemma y R. Ottesen, un conjunto de cantantes criollos y el Coro de Profesores de Valparaíso. El Cuarteto de Valparaíso llevó a cabo su séptima audición en la Sala de la Universidad, y la octava en el Teatro Olimpo de Viña del Mar. En el Salón Alemán se presentaron los concertistas, Alfredo Hucke, N. Godorecki, M. Fuentes, E. Gloede, la cantante Lidia Saavedra, y el chelista y compositor Luis S. Giarda con un variado repertorio de cámara. Los pianistas A. Palacios y Rocita Renard han dado recitales en diversas salas.

En Santiago, el "Club de Señoras" ha presentado a las pianistas Lidia Saavedra y Elba Fuentes, los cantantes G. Mansueto, R. Hassab, el Coro del Salvador y la guitarrista Emma Mujica. Después de haber visitado los países de la América del Norte, el cantante Francisco Fuentes Pomarino, se ha hecho oír en dos recitales, dedicados uno a Caldara, Lotti, Carissimi, Pergolesi, y el otro a Schubert y Brahms. En el Teatro Septiembre hizose notar un festival de obras típicas del compositor Carlos Valdés, en el cual concursaron los guitarristas Sanfurgo y Montenegro y los cantantes S. Muñoz, Blanca Sáez y Luis Castro. Precedida por una atmósfera de curiosidad hizo su presentación en el Teatro Principal Blanquita Villarreal. Esta joven pianista chilena ha merecido por sus audiciones en Europa elogios significativos de Arturo Rubinstein y Claudio Arrau, y a fines de 1929 dió término a sus estudios en Berlín, con los profesores Conrad Ansoerge, Jenny Krause y Michael Zadora. La interpretación de un programa ritual Bach, Beethoven, Chopin, Liszt confirmó su perfeccionamiento de cinco años en la gran escuela; y de este modo, esta artista precoz, que, a los siete años inclinó a su favor la crítica, se ha incorporado de hecho en la fila de honor de los concertistas chilenos. En diversas salas ha dado recitales de piano la solista Rosita Renard, después de haber permanecido algunos años en los Estados Unidos, y contratada por el Conservatorio Nacional de Chile, ha abierto en este plantel oficial un curso de perfeccionamiento. En la Sala de la Universidad tuvo lugar un Festival Soro, en el cual este compositor actuó de pianista.

Las grandes audiciones sinfónicas del maestro Xavier Rengifo se llevaron a efecto en el Gran Coliseo del Campo de Marte. Iniciaron la serie de seis conciertos, que este Director ha organizado con fines benéficos para la presente temporada, dos audiciones dedicadas exclusivamente al repertorio wagneriano. En mayo se verificó en el Teatro Principal la inauguración del ciclo sinfónico instituido por la Sociedad Orquestal de Chile. Inicia esta institución en este año un período de gran actividad cultural. El primero y segundo conciertos de la temporada estuvieron a cargo del maestro Casanova. Las seis audiciones de cámara ofrecidas por el Cuarteto Londres en el Teatro de la Comedia, y los recitales del chelista belga Horace Britt han contribuido al brillo de la actual temporada la cual adquirirá todas sus proporciones a la llegada de los cantantes Feodor Chaliapin y Elisabeth Schumann y la gran compañía lírica, contratada para los teatros Municipal de Santiago y Victoria de Valparaíso.—D. G.

E C O S

§ La pianista brasilera Aurora Bruzón se hizo oír en la "Beethoven Saal" de Berlín.

§ El Círculo Musical de Guayaquil (Ecuador) inició la temporada de este año con un acto de concierto en el Salón Vicente Rocafuerte.

§ Se ha establecido en Sao Paulo el pianista Antonio Munhoz, después de haber realizado una gira en el Viejo Mundo.

§ Ha fallecido en La Asunción (Paraguay), el director de orquesta y compositor Víctor Ocampos, quien tuvo en su país especial figuración como creador y conservador de ritmos nativos.

§ Se anuncia la gira en la América Hispánica, del Coro Polifónico Romano, que reemplaza desde 1919 el Coro de la Capilla Sixtina.

§ Ha vuelto a Buenos Aires el compositor uruguayo Luis P. Mondino, que había permanecido algunos años en París.

§ El director de orquesta cubano Gonzalo Roig, ha recorrido las principales centros musicales de los E. U. de A., dando a conocer la música cubana.

§ La concertista chilena Amalia Cocq, ha ofrecido algunas audiciones de piano en Berlín.

§ El profesor Vicente Sojo, profesor del Conservatorio de Caracas, ha creado en esa capital el "Orfeón Lamas", que se dedicará especialmente a cultivar la música de este gran compositor venezolano.

§ El Conservatorio Nacional de Música de Santiago de Chile, ha perdido una de las figuras más representativas de su cuerpo docente, en el profesor de piano Carlos Debuysere Bitzer, quien había prestigiado singularmente su cátedra en treinta años de ejercicio.

§ Después de haber terminado su serie de conciertos en la capital de México, el pianista argentino Héctor Ruíz Díaz, dará recitales en las provincias de esta República, y pasará en seguida a los Estados Unidos y Europa.

§ Ha sido contratada por segunda vez para dar una importante gira en varias ciudades de los Estados Unidos, la "Orquesta Típica Mexicana Torreblanca".

Publicaciones recibidas

Lluvia, para canto y piano. Padre Donostia. Editions Max Eschig. París.

El canto de esta pieza, en progresión paulatina, declama líricamente exaltándose hasta terminar, sobre un fondo descriptivo del piano que al fin produce un espeso charrón de notas.

Tiene la brillantez descriptiva de otras obras de este autor.

Développement rapide de la Technique moderne du piano. Denise Cools. Editions Max Eschig. París.

En el prólogo de esta obra están indicadas las intenciones que tuvo el compositor al escribirla. Se propone asegurar por medio de siete series de ejercicios, no sólo la independencia de los dedos y la elasticidad de la muñeca, sino también la independencia de las manos. Para ello descuida la parte puramente musical imponiendo a ambas manos los pasajes y diseños más disímiles, escribiendo con el mayor atrevimiento y no retrocediendo ni ante el politonismo.

Todo esto está muy bien teóricamente. Pero en la práctica estos estudios aparecen bastante áridos, abruptos. Pero, eso sí, su utilidad es indiscutible.

Dos chóros, para violín y violoncello. H. Villa-Lobos. Editions Max Eschig. París.

El primero envuelve entre ritmos opuestos un fondo de cadenciosa danza, más atormentado el segundo, lleno de contraste y de originales efectos de sonoridad, demostrando en ello Villa-Lobos su dominio de ambos instrumentos y poniendo de manifiesto nuevas posibilidades con las que ha logrado enriquecer su técnica del violín y del violoncello.

Ocells i Caçadors (Pájaros y Cazadores).—Letra de Jaime Verdura, música de Font Palmarola. Para piano y voces blancas.

Primera obrita de una serie de cantos infantiles para ejecutar con evoluciones rítmicas. La nota sencilla con melodía festiva campea, como es lógico, en esta canción, donde el músico ha acertado a hacerla agradable inspirado por la sutil intriga de poeta.

Cotillón III, opereta en 3 actos, libro de Gabriel Alpaud y Pierre Mandru, música de Henri Casadesus. Chondens, editor, París.

Pertenece esta obra al género francamente *vaudevillesco* francés, aunque tratado con cierta finura. Aparece en ella la histórica y popular figura de Luis XV en un aspecto frívolo, de hombre aficionado a las aventuras amorosas. Tantas son éstas que se hace ascender a una cifra infinita el número de sus descendientes ilegítimos.

La trama de la obra se basa en las rivalidades de tres mujeres que aspiran a suceder en el corazón del rey a la célebre Madame Dubarry (llamada *Cotillón II*), abundando los picantes incidentes que dan animación a escenas sabrosamente hilvanadas y con graciosas e inesperadas alusiones a la vida política actual.

La música, dentro de los moldes frívolos de la opereta, muestra la mano de un compositor distinguido, que no en vano consagra sus actividades, al frente de la *Société des Instruments Anciens*, el cultivo de la música antigua. No faltan pues en la partitura páginas de distinguido y fino carácter, de gracia exquisita, evocadoras de pretéritas edades, construidas con garbo y soltura. Música agradable, a veces sentimental, a veces saturada de ambiente popular provenzal, elegante y atractiva.

Creemos que esta obra, adaptada a la escena española, con adecuado ambiente, obtendría un lisonjero éxito.—
L. C.

De música moderna

Recientemente nos ocupamos en esta Revista de la personalidad de Francis Poulenc. Hablábamos entonces de sus últimas obras, a la sazón inéditas *Aubade* y *Concerto militaire*, que con el *Concert champêtre*, forman el tríptico de sus grandes conciertos para piano y orquesta, y que constituyen su obra más interesante. La casa Rouart, Lerolle et comp. acaba de publicar últimamente la *Aubade*, compuesta en junio del pasado año.

Juzgamos merecer un comentario esta obra para guía de los aficionados a la música llamada de vanguardia.

La obra está concebida para piano con acompañamiento de 18 instrumentos, en forma de *ballet*. En líneas generales *Aubade* participa del ambiente que el autor ha querido desarrollar en la acción coreográfica. El preciosismo y la línea suave y espiritual de la Grecia pintada y descrita por la *Escuela de Fontainebleau*, del que se sirve Poulenc para los trajes y decorado, están muy de acuerdo con el desarrollo musical de la partitura. Comienza *Aubade* con una *Toccata* y cuya parte central, después del *tutti* en la orquesta, está confiada al piano, en el estilo clásico. En el *Recitativo* una melodía espiritual describe a las compañeras de Diana, descansando sobre la hierba y angustiadas por un triste presentimiento. El *Rondó*, con una admirable claridad en la escritura, da lugar a la entrada de Diana, sucediéndose entonces un loco y burlón pasaje rítmico. Al recibir Diana el arco de una de sus compañeras el oboe comienza una melodía, que por su cromatismo nos hace pensar en los rusos. La mejor página de la partitura es el *Andante* que le sigue; con una riqueza en la línea melódica bien expresiva. La obra termina con la descripción, poéticamente trazada, del fin del día.

También ha editado la misma casa la 1.^a *Sonata en Ré*, para piano y violín, de Joaquín Turina. Nuestro compositor se muestra en esta obra como un conocedor admirable del difícil equilibrio a sostener en este género de música. Moderno, sin exageración, el autor ha realizado una bella obra que pronto nuestros concertistas han de incorporarla a su repertorio. Su gran línea melódica tiene ocasión de presentarnos un segundo tiempo, *Aria*, que no tiene otro defecto que el recordarnos la Sonata de C. Franck. El *Rondó* es de un muy gracioso y elegante corte clásico.

Celebremos la aparición de otras obras, cuyo examen nos llevarían lejos: *Recuerdos de la Vieja España*, del mismo Turina y de inferior valor al de la *Sonata*; varias obras de Henri Sanguet, entre las que se destacan *Présence*, *lied* de gran emotividad, y *La Nuit*, que nos habla de arcanos profundos, con una seriedad solemne y satírica a la vez, y que trae a nuestra mente el recuerdo de *Los Sueños de Quevedo*; un *Lied romántico* para violoncello en estilo grandilocuente de D. de Séverac; la *Chanson pour bercer* de M. Samuel-Rousseau; y una muy interesante obra de H. Chrétien, de tintes muy diversos y bastante desigual, que lleva por título *Images sonores*.

ELEMA

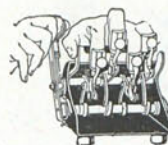
BADAL
Y
CAMATS
S. EN C.



FOTOGRAFADO

PARIS, 201 TELÉ. 74.071
BARCELONA

OCHYDACTYL



Aparato para dar flexibilidad a los dedos. En 5 minutos proporciona la misma AGILIDAD que hora y media de estudio. Desarrolla la FUERZA y la EXTENSION de la mano.

Pídase el Prospecto num 3 a

SOCIÉTÉ OCHYDACTYL
SANCOINS - CHER (FRANCIA)

Angel Aguiló

ENCUADERNACIONES
Editoriales y Artísticas
Especialidad en libros
de música y partituras



Muntaner, 70 :: Teléfono 32493
BARCELONA

EDICIONES J. & W. CHESTER, LIMITED
LONDRES

EN EL REPERTORIO DE TODOS LOS PIANISTAS

MANUEL
DE FALLA

Danza
Ritual
del Fuego

PARA PIANO

PRECIO: 2/— NETO

CATÁLOGOS GRATIS
PREVIA DEMANDA

J. & W. CHESTER, LTD.

11, GREAT MARLBOROUGH, STREET
LONDON, W. 1.

Academia Farga

Rambla Cataluña, 114 - Teléfono 15163

Apertura de cursos todos los meses incluso los de verano.—Exámenes en julio y septiembre.—Clases de perfeccionamiento.—Conciertos de alumnos.—Certificado de capacidad a fin de carrera.—Estudios especiales para concertista.—Sesiones de Estudio y Conciertos por el conjunto instrumental. MUSICA PRO AMORE ARTIS

SOLFEO - PIANO - VIOLIN - VIOLONCELO -
GUITARRA - MANDOLINA - ARPA - CANTO

COMPOSICION (Armonía, Contrapunto, Fuga) Etc.

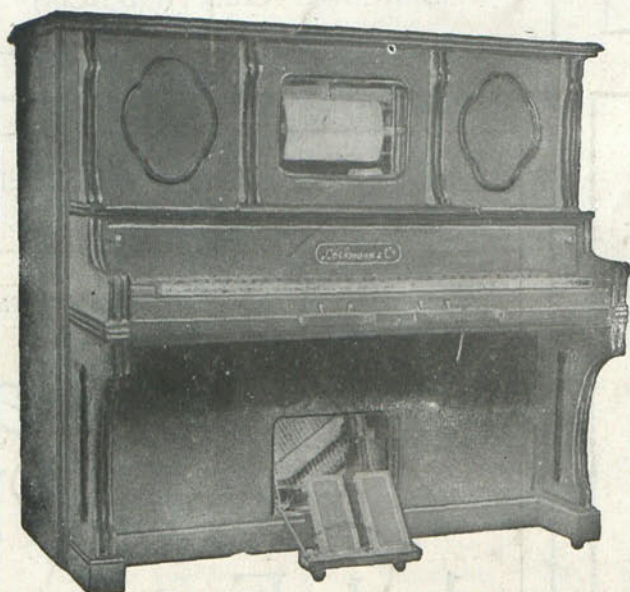
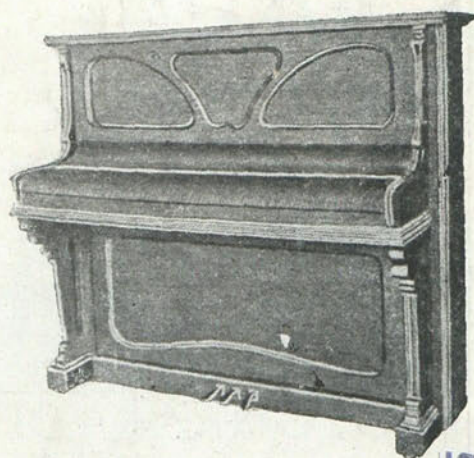
Pídase el Catálogo de los nuevos

5

modelos de pianos y

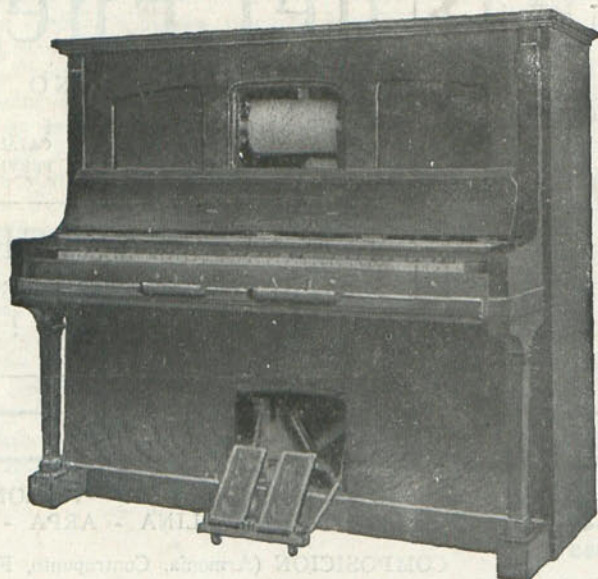
4

de autopianos



publicados recién-
temente por la casa
R. PARRAMON

CALLE DEL CARMEN, 8
BARCELONA



ALMACEN DE
INSTRUMENTAL
PARA ORQUESTA
Y BANDA.

EXISTENCIA DE
INSTRUMENTOS DE
GRANDES MARCAS.

REPARACIONES
POR ARTISTAS
ESPECIALIZADOS.